Ն. 6388 | 1906 ՄԱՅԻՍ 12 ՇՈՒՐԱՄԱ | 1324 ՐԷՄԻ ԻԻԼ ԱԽԸՔ Ի | ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

20 ԲԱՌԱ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՊՈՒԹԻՆԷ ՄԻԼԼԻՈՆԷ ԹԻՒԾԱՌԻՆԷ ՍԱՐՍԱՓԻՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՆԷ

ԵԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز : جيولكيان

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՈՐԱՆՊՕՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
Fondée en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

1ինդի, 2նդի, վէ 3ինդի սահիփէ ղ.	5
4ինդի սահիփէ սարիրը	» 3

Իսարէխանէսի Սիրանպօլսա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա սրը։ Բեսափէի մվատատ հաղդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատատը նափիյա սահիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունաճադ վէ տերճ օլունմայան եվրաղ իստէ օլունմայաճադ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՖՐԱՆՍԱ. ՄԷՏՈՒՍԱՆ ՄԷՃԼԻՍԻ

Պու սապահ ալտընշը «Թան» կազէթասընա՝ Ֆրանսասա սոն ատէքա թէքրար սրատա գալմըշ օլան՝ եանի նէմսէյի գաթիյէթէ քէսպ իթմէմիշ օլան ինթիսապաթ հագդընտա մուհիմմ թափսիլաթ պուլընմադտա սրը։

Մէջլիս ինթիխապաթի պու քէրրէ իհրա իսթիմիշ օլսըղընտան, Ֆրանսա մէպուսան մէճլիսը ճէտիսիրինին ֆիրգաբարնա օրան սուրէթիր թէրքիպի պէրվէճը աթի պուլընմըշ սրը,

246 բատիգալ վէ կա բատիգալ սոսիալիսթ,
57 սոլ ֆիրգա «բէրիւպլիքէն»լէրի,
7 մուսալիհի բատիգալ,
22 միւսթագիլ սոսիալիսթ,
53 ֆէթիթէհտ սոսիալիսթ,
84 բրոկրէսիսթ,
117 մուհաֆազաքէարան՝ նասիոնալիսթ վէ սաիրէ։

Պու ճէպվէլտէն սէրահաթէն անլաշըլսրը իւզրէ, բատիգալ ֆիրգասը էքսերիյէթը մութլագա թէշքիլ իթմէքէ, մէճլիս բէհսինին տէ պու ֆիրգայա մէնսուպ օրանպը աշքիպար պուլընսրընտան, սապրդ բէիս Մ. Տուսէր եերինէ մէշկհուր Մ. Հաների Պրիսոնըն թային օլընճաղընա շիսպէհ եօգ սրը։ Բրոկրէսիսթ եանի Մ. Մէլին վէ Մ. Բիպոնդի ֆիրգասը պու անէն ինթիխապաթ նէթիճէսինտէ սիւյսրը զամի օլսրը կիպի, Նասիոնալիսթլէր պիսապիթին մաղլուպ օլմըշ սրը։

Եէնի մէպուսլար միսալընտա 120 ճիֆթի վէ կա պաղ սահիպի իլէ 119 ալօգամթ, 30 ֆապրիգաթօր, 46 տոգթօր, 29 կազէթանը, 22 մուգատասէմ գապթի պուլընմըշ զէվամթ պուլընմադտա սրը։

Իթալիատա Սոնինո գապինէթինին սիւլէյի իւզէրինէ պաշ կէօսթէրէն պուհրանը կէչիրիլմէսինտէ պէօյիւք մուշքիլաթ զուհուր էյլէյէնի շիսպէհիր կէօրինյօր։ Մ. Ժիոլիթթինին եէնի գապինէյի թէշքիլէ մէմուր իտիլմէսի րէք միհթէմէլ սիր։

Բօնատան կէլէն խապէրլէրէ նազարէն, շատ սոն զէմանլրատա իթալիատա սրդ սրդ վուգուա կէլէն պուհրանը միւքէլտատա տօլայը մէհաֆիլը սէյատիպէտ պէօյիւք պիր խօշնուտիյէթսիզլիք հիւքմֆէրմա օրմաղա պաշլամըշսրը։

Ազ պիր վագթ զարիքնատա պիր գաշ սէֆտա պուհրանը միւքէլտա վուգուրնա սէպէպ օլան տհվալ՝ Բարլամէնթատա միթեվալլիէն վուգուա կէլէն թէպէտիրը էֆքեարատան հասալ օլմադտա սրը։

Էվվէլքի կիւն Վէպիւ եանար տաղը էէիիէն ամէէ ֆըշգըրմադա պաշլամըշ սրը։

Էթրաֆ վէ հէվալիտէքի գատատպթա միթէմամիէն լավա սէյլասլարը հիւնամ իտիյօր։ Զէրգօլատա էվվէր պիրինին գամա գատար չամուր իշինտէ գալմըշ սրը։ Բոլէնա գատապասը տա քամիլէն լավլար ալթընա գալմըշ սրը։

—o—

Ալէմանիանըն Սթութկարտ շէհրի ճիվարընտա ճօշան տուլար խատարթը ապիտէյէ սէպէպ օլմուշ սրը։

Շէհրին էթրաֆընտաքի ֆապրիգալար եու ալթընտա գալմըշ սրը. Թարլալարտաքի խատարաթ եիւզ պինլերճէ ֆըրանգա պալիդ օլմուշ սրը։

Զուիցերիատա տախի Սէն Կալ ճիվարընտա ֆէվգէլատէ շիտտէթլի գար եապմըշ սրը։ Բէչթատա տախի եաղան տոլու՝ մէյվէ պաղչէլերինի խարապ իթմէք սիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Բօլսա մէմուրլարընին իհրաթ վազիֆէ էսնասընտա էլպիսէի բէսմիյէյի կիմէլերի վէ սիվիլ ճաքէթ վէ բանթալն կիյերէք ասքերի բիւսիւլ թագմագ կիպի ռուխսաթը բէսմիյէնին խարիճինա հարէքէթ իթմէմէլերի լազըմէտէն պու մէմուրլարընտա իհրաթ վազիֆէ էսնասընտա պիր ալէամէթը ֆարիգա օլմատընը կէօրիւլմիշ, վէ պու խուսուսա զայէթ տիգգաթ օլանմասը վէ եօլսուզլըգլարա մահալ պրագըլմամասը վէ էլպիսէի բէսմիյէյի կիյմէյէն մէմուրլարընը բէսամի պիր վազիֆէսէ իսթիխսամ օլանմամասը հագդընտա մադամը տիտինճէ իյնապ խէնլէրէթ թէքքար թէպլիղաթ իյֆա խարիմիշ սրը։

—Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Պուլիսարիթան էմանէթի արասընտա ագաը գարարլաշարընընա ումուրը թիւճճարիյէ մուգավէմէթինի միւզաքէրէյէ մէմուր օլան թարափէյն մէմուրլարը տիւն Ռուսումաթ էմանէթինտէ ագաը իհթիմա իլէ իհրաթ միւզայտէ վէ իհալէսի լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղ օլունմըշ սրը։

—Սէպպէ վէ մէյվէ վէ մըսրը վէ բամպուգ կիպի մահսուլաթըն աշարը լատագալ 5000 ղուշա պալիղ օլսուգը վէ գարտարը հուպապաթըն բուպընան մուտաթլ պուլընսրը մահալլերտէ թէֆրիսիկի իլէ այրը այրը, աշարը 5000 ղ. տան տուն վէ հուպապաթըն բուպընան ապ օլան եէրլերտէ ոսպրգը վէճճ իլէ թարան միզայտէ վէ իհալէսի լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղ օլունմըշ սրը։

—Ամսասը չըմէնթիբլերի միսիսը ումումիլիկինէ Մ. Հիմինէնին թային մինասէպէթիյլէ մինհալ գալան միտիրը ումումի մուավինլիկինէ՝ Ալէմանիալը Մ. Հէկիբիս թային խրիմիշ վէ չարգ սիրաթ գարարբյա տիւն շէհրիմիզէ կէլէրէք Սիրքէճի սթասիոնընտա միտիրը ումումի Մ. Հիմինէն իլէ հըմէնտիբէրլէր պէօյիւք մէմուրլարը թարափընտան խիթագալ խրիմիշ սրը։ Մ. Հէկիբիս՝ Բէրա Բալլասա օթէլինէ էնմիշ սրը։

—Սելանիկ քէօրֆէզինտէ պուլընան Քէսէնտրէ, Գոմերին վէ Արանօվի սահիպերինտէ վէ լման սասխլինտէ խաքէլէ իթիթիսող օլընճաղ մահալլէր էվվէլճէ թային խրիմիշ օլսուգընան ինչասթը մէգքէրէնին խրիմընը միւթէազըպ, քէօրֆէզտէ վարօր իշլէտիլմէկէ պաշլանճաղ սրը։

—Մէգքէպէը Թըպկէի Շահանէնին էմգամըլըգ սընըֆընտան պու սէնէ շէհաութինամէ ալան 160 թալէպկէտէն էրմէնի թալէպկէր պէրվէճճը աթի սիր։ Առաքել Զաքրեան (Սթամպօլը), Յակոբ Զաքրեան (Սթամպօլը), Թադէոս Աւագեան (Սթանօզը), Մարտիրոս Պապարկեան (Էրզինջի), Մամբրէ Բարսեղեան (Սէօլէօզլի), Սարգիս Ադարիկեան (Սթամպօլը), Ֆրանսա Պալեան (Իզմէնտրունը), Յ. Թաթլեան (Աֆիոն Գարահիսարը), Ասլէն Զալեան (Սթամպօլը) Անդրանիկ Վարդանեան (Գընճալարը), Սրմենակ Բէչէճեան (Սթամպօլը), Կարապետ Պալեան (Պանտրմալը) Թորոս Տ. Մովսէսեան (Սէօլէօզլի), Սիմոն Սիմոնեան (Սթամպօլը), Գէորգ Բիւթնէրեան (Պրուսալը), Վահան Հարճամեան (Սթամպօլը)։

—Պրուսատա քիւչասը մուդդարիրը պուլընան սէրկինին տէվամ իթմէկի էնտատ պիր սաթ գօշուսը թէրթիպի դամիսօնը մախսուսընա միւզաքէրէ օլընմըշ սրը։ Ալէքսանդր Ալիյ տիւն Սիրանսյ պիր գաշ կիւն էվվէլ Տէրսատէթէ կէլմիշ վէ Պէյօղատա էնիշթէի Գալանճեան էֆէնտինին խանէսինէ էնմիշ սրը։

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գոնթան՝ կէլէսէք բազար կիւնիւ սէֆարէթխանէսինին «Մուէթ» նամ մայէթ վարօրը իլէ Պրուսայա կիտէճէք, վէ բէմիգալթընտա սէֆարէթխանէնին պազը մէմուրլարը զալանճաղ սրը։ Միւշարէէյին զայգալպէթի 2-3 կիւն տէվամ իտէճէք սրը։

—Բուսանիա սէֆիրի Մ. Բարինու, Բուսանիանըն Մըսրաաբի բալիթիգա մէմուրը Մ. Բաղլանօ իլէ տիւն Պապը Ալիյէ ավանթիլէ, մամանլէյին՝ Զաթը հագդէթը Սատրազամէյէ թագտամ էյլէմիշ, վէ պատէհու Խարիճէյէ նազրը բաշա հաղդէթլէրինի զնյարէթ էյլէմիշ սրը։

—Պուլար մոսալահաթիվարը Մ. Նաշէվիչ՝ պու կիւն Սօֆիայա ազիմէթ, պիր գաշ կիւն սոնրա ավանէթ իտէճէք սրը։

—Հայֆա շիւպէ վէ իսքէլէսինտէ թող վէ մատէն քէօմիւրլերինի գալըպ եաբմագ իւզրէ թէէսիա օլընան ֆապրիգան Հիմայունը պու քէրրէ իսալ էյլէտիկի 300 թօնօյա եագը դալըպ քէօմիւրինին մուայէնէ վէ թէճրիպէսի իհրա իսիմիշ սրը։ Իսալ իսիլէն մէգքիր գալըպ քէօմիւրլերի պու քէրրէ խաթթը ալիյէ մախսուս լոգոմոթիվէլէր վէրիլմիշ վէ 161 քիլոմէթրօ մէսաֆէ եօլ ալընսրադ պու մէսաֆէ տախիլինտէ 2100 քիլօ սարֆիյաթ վուգու պուլմըշ սրը։

—Օտունճը էմանֆընընն սուի խթիմալաթընա մէյտան պրագմանմագ իւզրէ, չէքիլէրին թէպտիլինէ պաշլանմըշ վէ էվվէլքի կիւն ենիդարաստա մէվճուտ չէքիլէր տէյիշմիլիսիկի կիպի, Գաամ Գարաստաքիլէրին տէ թէպտիլինէ պաշլանմըշ սրը։

Պու պապատէ ալընան մալիսմաթա կէօրէ, չէքիլէրին միւթէկարրիք իլք ղենճիրլէրի չէքի գօլունա սոմանուլը պիր վիտա իլէ բապթ օլունարագ, սապիթ պուլընսրրըլմագտա վէ պունըն սէօքիլիպպ չըգարըլմասընընա եանի չէքինին ուզուն գօլընա մուալլագ պուլընմասը լազըմ կէլէն չէքի թաշըյա եէրինին աէյիշմիրիլմէսինէ մէյտան վէր մէվէք մագտէիլլէ տէ օտունընը իւզէրինէ «Շէհր Լոմանէթի 320» իպրէսնինի հավի պիր գուրշուն մէօհր վուրումագտա սրը։ Պունատան պաշգա պիր թէպիրը իհթիյաթի օլարագ օտունճը էմանֆընանան մէյտան պրագմանմագ իւզրէ, չէքիլէրին թէպտիլինէ պաշլանմըշ վէ էվվէլքի կիւն ենիդարաստա մէվճուտ չէքիլէր տէյիշմիլիսիկի կիպի, Գաամ Գարաստաքիլէրին տէ թէպտիլինէ պաշլանմըշ սրը։

—Ամսասը չըմէնթիբլերի միսիսը ումումիլիկինէ Մ. Հիմինէնին թային մինասէպէթիյլէ մինհալ գալան միտիրը ումումի մուավինլիկինէ՝ Ալէմանիալը Մ. Հէկիբիս թային խրիմիշ վէ չարգ սիրաթ գարարբյա տիւն շէհրիմիզէ կէլէրէք Սիրքէճի սթասիոնընտա միտիրը ումումի Մ. Հիմինէն իլէ հըմէնտիբէրլէր պէօյիւք մէմուրլարը թարափընտան խիթագալ խրիմիշ սրը։ Մ. Հէկիբիս՝ Բէրա Բալլասա օթէլինէ էնմիշ սրը։

—Սելանիկ քէօրֆէզինտէ պուլընան Քէսէնտրէ, Գոմերին վէ Արանօվի սահիպերինտէ վէ լման սասխլինտէ խաքէլէ իթիթիսող օլընճաղ մահալլէր էվվէլճէ թային խրիմիշ օլսուգընան ինչասթը մէգքէրէնին խրիմընը միւթէազըպ, քէօրֆէզտէ վարօր իշլէտիլմէկէ պաշլանճաղ սրը։

—Մէգքէպէը Թըպկէի Շահանէնին էմգամըլըգ սընըֆընտան պու սէնէ շէհաութինամէ ալան 160 թալէպկէտէն էրմէնի թալէպկէր պէրվէճճը աթի սիր։ Առաքել Զաքրեան (Սթամպօլը), Յակոբ Զաքրեան (Սթամպօլը), Թադէոս Աւագեան (Սթանօզը), Մարտիրոս Պապարկեան (Էրզինջի), Մամբրէ Բարսեղեան (Սէօլէօզլի), Սարգիս Ադարիկեան (Սթամպօլը), Ֆրանսա Պալեան (Իզմէնտրունը), Յ. Թաթլեան (Աֆիոն Գարահիսարը), Ասլէն Զալեան (Սթամպօլը) Անդրանիկ Վարդանեան (Գընճալարը), Սրմենակ Բէչէճեան (Սթամպօլը), Կարապետ Պալեան (Պանտրմալը) Թորոս Տ. Մովսէսեան (Սէօլէօզլի), Սիմոն Սիմոնեան (Սթամպօլը), Գէորգ Բիւթնէրեան (Պրուսալը), Վահան Հարճամեան (Սթամպօլը)։

—Պրուսատա քիւչասը մուդդարիրը պուլընան սէրկինին տէվամ իթմէկի էնտատ պիր սաթ գօշուսը թէրթիպի դամիսօնը մախսուսընա միւզաքէրէ օլընմըշ սրը։ Միւշարէէյին զայգալպէթի 2-3 կիւն տէվամ իտէճէք սրը։

—Բուսանիա սէֆիրի Մ. Բարինու, Բուսանիանըն Մըսրաաբի բալիթիգա մէմուրը Մ. Բաղլանօ իլէ տիւն Պապը Ալիյէ ավանթիլէ, մամանլէյին՝ Զաթը հագդէթը Սատրազամէյէ թագտամ էյլէմիշ, վէ պատէհու Խարիճէյէ նազրը բաշա հաղդէթլէրինի զնյարէթ էյլէմիշ սրը։

—Պուլար մոսալահաթիվարը Մ. Նաշէվիչ՝ պու կիւն Սօֆիայա ազիմէթ, պիր գաշ կիւն սոնրա ավանէթ իտէճէք սրը։

—Հայֆա շիւպէ վէ իսքէլէսինտէ թող վէ մատէն քէօմիւրլերինի գալըպ եաբմագ իւզրէ թէէսիա օլընան ֆապրիգան Հիմայունը պու քէրրէ իսալ էյլէտիկի 300 թօնօյա եագը դալըպ քէօմիւրինին մուայէնէ վէ թէճրիպէսի իհրա իսիմիշ սրը։ Իսալ իսիլէն մէգքիր գալըպ քէօմիւրլերի պու քէրրէ խաթթը ալիյէ մախսուս լոգոմոթիվէլէր վէրիլմիշ վէ 161 քիլոմէթրօ մէսաֆէ եօլ ալընսրադ պու մէսաֆէ տախիլինտէ 2100 քիլօ սարֆիյաթ վուգու պուլմըշ սրը։

—Սիրօպատա պուլընան իւմէրա վէ զապթիյան վէ էֆիրատընա իհտան պուլրըլան ալթաւն վէ կիւմիւշ Լիյագաթ միտալիարը մահալինէ գասը օլմազլա, բէյմը թասալիգի իհրա վէ պու վէսիլէ իլէ տավաթը խայրիյէի հաղրէթը Շէհրիյարի եատ օլունմըշ սրը։

—Շուէտ սէֆիրի՝ էվվէլքի կիւն Խազինէի Հիմայունը զկյարէթ էյլէմիշ սրը։

—Իրզագը ասքերիյէ միհթամհհուլէքինտէն ամուշ. Իսմայիլ պէյ հազրէթլէրի՝ Գոնեա սթամոնը ճիվարընտա ճէսիմ վէ սոն սիսթէմատ պուհարալա իշլէր պիր ուն ֆապրիգասը ինշասընա թէշէպպիւս էյլէմիշ սրը։

—Զըրասթը վէ չիֆթիճիլերի հէր վէճճէլէ թէշվիզ իթմէք իշլէն մէարիֆ վէ մէնաֆի հիսէլերիյլէ պէրապէր 100ատ 12,63 սանթիմէ պալիղ օլմագտա օլան նիսպէթը էօշր՝ 13 սանթիմին թէնդիլի իլէ պասթի պիր սուրէթէ իրիազ իսիլմիշ իսի։ Նիսպէթը թասաշիրիյէտէն 13 սանթիմին թէնդիլի եօլունտա չսյան պայրրընն լութֆը ալի՝ չիֆթճի էհսալինին քիսիբրլի հիսապաթա լայգրգյլա վագրի պուլընմամասընընան խիթիճատ իթմէքէ օլան միսթեգիմլիր վէ սաիրէ եիւզիմտէն վուգուա կէթիրիլմէքտէ պուլընան սուի խիթիմալաթը մէնի կիպի պիր մագսատէն իլերի կէլմէքտէ օլաբ, քէյֆիյէթին սուրէթը մինասէպէտէ վէ ալէքհուսուսի մահսուլաթը արզկյէտէն ալընանա։ հիսէլերին մէճմուը 8ատ 1 նիսպէթինտէն իպարէթ օլսուգընընն հէր քէսին անլայագադը սուրէթէտ պիլումուգ չիֆթճիլերէ վէ էհսալէյ պիլտիրմէօր հագդընտա մէրճինտէն լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղաթ իյֆա օլընմըշ սրը։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Տիւն կէճէ սապթ 6 բատարէլերինտէ Պէյօղլուսընա Գոլաթա Սէրայը գարշըսընտա ֆէսհի կոմիսին միւթեսարրըֆի վէ Օռնիկին քիրաճը պուլունսրը Բանկալթիտէ համամ գարշըսընտաքի գազինօսան եանկին զուհուր իթմիշ, վէ հէր նէ գատար պատարրըլմասընընա չալըշըմըշ իսի տէ, իթթիհամլինէ պիրայէնէ մէգքիր գապինօ վէ արդարընտա մէրդումին խանէսի քեամիլին վէ տիկէր խանէնին տէ գարլամասրը գըսմին եանսրը հալտէ պատտրըրլրշըշ սրը։

—Զաթլատը Գարուտա շըմնտրիկեր եօլունտաքի կուլիպէլերտէն պիրինտէ սաքին գուսնուտրա պօյաճըը 25 եաշարընտա իսմամի՝ տիւն սատթ 1 բատտէլերինտէ քէնտիսինի թէլէֆ իթմէք գատրըյա սոլ գօլունսան թէհլիքէլի սուրէթէտ եարամըշ վէ թէսավի իշլէն խաթթանէյէ եաբրրըրշ սրը։ Մէրդումին հայթընսան գամը իսիտ խրիմէքտէ խիշ։

—Յարը Շարան գայմանդամը սապգը Ահմէտ պէյ տիւն Եէնի Ճամիտէն կէչտիկի էանատէ պիր արապա չարբարագ սոլ էլինտէն եարարանմըշ սրը։

—Վալիտէ խանընտա խալբը Բեազիմ վէ Իպրահիմ էվվէլքի կէճէ Գալեանը Գալաբընտա Բէյուգլը էվինէ կիթմիշլեր։ Բեազիմ՝ ասսրը Լէվի իլէ օթուրուպ պիրա իշմէկէ պաշլամըշ, իսիմիսարտա սաքին Նիկոլաս վէ էլպիսէնի Բարսեղ տէ էվին դարուրնան իշէրիյէ տարըշլար, Բեազիմ վէ Իպրահիմին օթուրարը ասայա կիրմիշլեր վէ Լէվի իլէ գօնուշմագ իսթէմիշլեր։ Բեազիմ միմանատի իտէրէք արալարընտա գավկա պաշլամըշ վէ Բեազիմ պաշընան, Բարսեղ վէ Նիկոլաս էլլերինտէն եարալանմըշլար սրը։ Ճիմէյի զապթանա տէրատէսի խիլիպ հագլարընտա լազըմ կէլէն մատէլէ իհրա իսիմիշ սրը։

«Իգտամ» կազէթասը՝ պու հավատիսի եազարագ, մահալլէր արասընա, նամուսը ֆամիլիա էվլերի միսանընտա պուլունան նամուսագը՝ խանէլէրին պօշալարընընը հագդընտաքի գարարընն թէշտիտի իշլէն Պէյօղլու միթեսարրըֆլըղընն նազարը տիգգաթինը ճէլպ էյլէյօր։

ՊԷՏԷԼԱԹԸ ՆԱԳՏԻՆԷ

Պու կիւնքի «Թերճէմանը Հագիգաթ» կազէթասընընա օգունմըշ սրը.

Շեմսիյէ գատար պիր գաչ տէֆտալար թափսիլ վէ իյզահ գըլընմըշ օլսուգը իւզրէ, պիր մէմլէքէթտէ թէրազգյաթը էգօնօմիգյէսի թէէմին իսէն վասըթալարընը էն պիրինճիսի՝ նագլիյաթընն գօլայլասըրմասը սրը։ Թէրազգյաթը էգօնօմիգյէսէն մագսատ՝ մէմլէքէթին միսսթահսիլ օլսուգը՝ միւքին մէրթէպէ պալ վէ էյի ճինսատան օլարագ եէթիշտիրիլմէք վէ մամուլաթը սէնսայէսինի տէ մէթին, զարիֆ վէ էմանը եէնա վէ էմթասա նիսպէթլէ ուճուղ չըզարմագ՝ վէ պունլարընը գէյմէթը ասլիյէ վէ իսմալիյէսինէ պիր թարափատան օ պիր թարափա նագլ խուսուսընա պէյատէճէ պիր իճրէթը նագլիյէ զամմ իթթիրմէյէրէք էհվէն վէ սերի վէ պոզուլմագ պիր սուրէթտէ նագլ իթմէք վէ պէօյէճէ սաիր եէրլերտէքի մալ վէ մահսուլաթ հուսուսէ կէթիրէճլերէ վէ մաէլլերին հասալ իթթիքլերի, չըզարարզգլարը մահսուլաթ վէ մամուլաթ իլէ պունլարը սիպզ ու իթթատա ըէգագէթ խէպիլմէկի թէէմին էյլէմէքտէն իպարէթ սրը։ Շու հալէյէ արասընընա իհրէթը նագլիյէ վէ սահսուլէթը նագլիյաթ էն միւհիմ հիհէթի սրը։ Մէմլէքէթիմիզին թարրաղընտաքի ֆէյզ ու խրիթատա, իգլիմներքի միսատատ՝ մահսուլաթը արզկյէտէվին պիր չօգ եէրլերին մահսուլաթըյա ըէգագէթ խէպիլմէսինին թէէմին իթմէքտէ սրը. եանի պիլտէ եէթիշէն մահսուլ՝ օ պէրէքէթէ վէ էվէվկերը զրատա վէ եա ճէվկերը թապիկի հավի օմմագ իմթիպարըյա սոնը մէզկյէթտէ տիկեր եէրլերտէ հուսուսէ կէլմէյօր։

Պու սուրէթլէ թօբրագրմըզդն պիր իմթիյազը մանատաը վար սրը, պունատան խաթիճատ իթմէք գավատը էգօնօմիգյէյէ վէ ահվալը ճարիյէի թիւճճարիյէյէ կէօրէ գօլայ սրը։ Անճագ պու մահսուլաթըն ֆապրատա իւզրէքը նագլիյէ զամմ խաբէթ ֆիյաթընը սրմերրըրագ, օ զէման միւշթերի պուրմագատա միւշքիլաթա օղրարըզ, շիմնքի տիկեր եէրլերէն սոնը մահսուլը տահա ուճուղա բիատյատա չըզամաղընտան, վէ ֆիյաթընն ֆարրը է

երքեք վէ գատնլարքն զկարէթը վագբասնը ԹէՀՀիվ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի, իւք ագշաման խոսթախանէյէ կիթմիշ վէ Որբանոց չօճուգլարը թարաքիրնան երգէր իւէ գապալ օլունըպ, Դաղլը-Զէշմէ գարագօլխանէսինտէն կէօնտէրիլէն ազքէրլէր տախի սէլամա տուրմըշլար տրը։

Բաթրիգ Սրբազան՝ ագշամ Ս. Յակոբ քիլիսէսինտէ իմրա օլունան այնէ բիյանէթ խուպ, կէճէ խոսթախանէյէ ավտէթ խուպ, օրատա եաթմըշ վէ տէն ասպահ Ս. Յակոբ քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս էյլէմիշ տիր։

Խայլի սէնէտէն պէրու պու քիլիսէյէ Պատարագ թագտիս օլունմամըշ օլուպ, ճիվարտան կէլէն էհալի իւէ տօմուշ իսի։

Բաթրիգը միշարիլէյհ՝ գբոա պիր քարոզա՝ Համրարձում կիւնիւ նէ՞չին խոսթախանէնին էյլիքտարլարը իշէն Պատարագ թագտիս իտիլիկինի խրամ էյլէմիշ տիր։ Սէնէլէր էվվէլ պու իպատէթխանէ մէվճուտ օլմատըզը սրբատա, Պէյօղլանատաքի Ս. Յարութիւն վէ Նաուլբգաբատաքի Ս. Յովհաննէս քիլիսէլէրինին խուսուսի թէտավիխանէլէրի վար իսի։ Հալ պու քի, սօնրատան մունթազամ պիր խոսթախանէյէ լիւգում կէօրիւլմիյինտէն, Պէզճեան ամիրանը սէլալէթխլէ Ս. Փրկիչ խոսթախանէսի էվվէլա ահլայ օլարագ ինչա օլունմըշ տրը։ Տահա մունթազամ պիր խոսթախանէյէ լիւգում կէօրիւլմէքտէ օլուպ, միթէվէլիա Ներսէս Բաթրիգ զէմանընտա տիւշինիլիպ 20 սէնէ մուգատտէր Տ. Յարութիւն Բաթրիգ զէմանընտա ինչասիա պաշլանըլան պինարտ՝ կիւլէկնէան, կիւմիշկերտան վէ Յակոբեան էֆ.լերին հիմմէթլէրի իւէ պաշա չըգմըշ տրը։

Բաթրիգը միշարիլէյհ՝ եերին ատէմը վիւսսաթընտան տօլայը, եէնի պինարլարին ինչասընա թէչէպպիւս օլունտրընը պէյան էյլէմիշ վէ Յակոբեան Յովհաննէս, Ունճեան, կիւլէկնկեան, թահթապրուն վէ Խորասանճեան էֆ.լերին պու խուսուստա մուավէնէթին պէյանլա, Դարամանեան Յակոբ էֆ.նին խանէսի իւէ տէ պիր էթիւվ ճէլպ օլունտրընը գիբր էյլէմիշ տիր։ Նիհայէթ միլէթին հէր ընրնի էֆիրատ թարաքընտան խոսթախանէյէ մուավէնէթ խիլտիկինի զիբր իտէրէք, ճիւմլէսի հագգընտա էզճիւմէ Պէզճեան, Տատեան վէ Պալեան ամիրալարըն բուհլարը իշէն տուա օգումըշ, վէ եէնի պինալարըն ինչասթը խիթամ պուլուպ ըսմը քիշատարը իմրա օլունտրընտա, խայրբէրվէրան իշէն տուալար օգունճաղընը իլավէթէն պէյան էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միշարիլէյհ՝ Խոսթանէնին էն պէօյուք էյլիքտարը օլան Զաթը Շէվքէթխիմթը Հաղրէթը Բատիշահի իշէն տուա վէ թէմէննիյաթընը թէքարար էթմիշ վէ պիլիմիւմէ հազըրուն ամինխան օլմուշ տրը։

Քիլիսէ այինի խիթամընտա, ումում էյլիքտարլար իշէն հոգեհանգիստ այինի իմրա օլընմըշ տրը։

Քիլիսէյէ՝ Խոսթախանէ հէյյէթը իտարէսինտէն ստատ. Ասլանեան Յարութիւն էֆ. հաղրէթլէրի իւէ Մանուկեան վէ Էվրենեան էֆ.լեր, մէքթէպին իտարէ հէյյէթինտէն Բանիկեան վէ Գորեան էֆ.լեր վէ Տ. Գրիգորիս Արքեպ. իւէ Տ. Արիստակէս եպսկ., Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. վէ տիկեր վարդապետլեր պուլընմըշլար տրը։

Քիլիսէ այինի խիթամընտա, Բաթրիգը միշարիլէյհ պիր ազ Որբանոցտա խիթրահաթ էյլէտիքտէն սօնրա, արապարար իւէ խոսթախանէյէ կիթմիշ վէ օրատա Կիւլէկնեանլարընը գապը իւզերինտէ տուալար օգուրպ էօքսիւզ գէզլարտան պիրի պիր մէրսիյէ իրատ էյլէմիշ տիր, Բաթրիգ Սրբազան ումում տարիբէլերտէ Խաչահանգիստ իմրա էյլէմիշ տիր։

Պատէհու մահալը մախսուստա Թէրթիպ օլունան սուփրայա տավէթ օլունրպ, թուրբան Հիւմայուն թա պաշտա թաուիգ օլունրպ, վէ Օսմանը պայրագլարընը Թէգնին խրլմիշ տիր։

Բաթրիգը միշարիլէյհ էն եվվէլ խոսթախանէնին հէր ան մազհար օլուուզը ինայաթը ճէլիլէի հաղրէթը Բատիշահիի գիբր իտէրէք, տուտի էօմր ու իմրանը հաղրէթը Բատիշահիի եատ ու թէքբար էյլէմիշ վէ պիլումում հուզար գբյամէն վէ ալգբշլարընա իշթիրաք իթմիշլէր տիր։

Ասլանեան ստատ. Յարութիւն էֆ. հաղրէթլէրի գբյամէ, գրատթ էյլէտիկի բարբրԺօտա, խոսթախանէ հազգընտա հէր ան բայեկեան պույրուլան էլթաք վէ ինայաթը Շէհրիյարխանէն տօլայը արզը մինեթատարի վէ Բաթրիգխանէ մէճլիսլէրի ազալարընն մուավէնէթինտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիր էյլէտիքտէն սօնրա, պու սէնէ զարքընտա Տիկին Սանդուիգ Բէլեկեան թարաքընտան զէվճի Պօղոս էֆ.նին բուհու իշէն 4000 լիրա իհտա խրիլէնինտէն պահա իտէրէք, պու մէպլուղ էլեէվմ մահքուզ օլուպ, իլերատէ սրբի միլք պիր էմլաք ալընճաղընը պէյան իթմիշ վէ պունան տօլայը մումարէյհիմա Տիկին Բէլեկեան պէյանը թէչէքքիր էյլէմիշ տիր։

Ասլանեան էֆ. բարօրթօսընտա էվբօրատան 16,000 ֆր. գբյմէթինտէ պիր էթիւվ ճէլպ օլունտրընը վէ պունըն տա Տիկին Թագուհի Գարամանեանընն քէնտի զէվճինին բուհու իշէն իհտա էյլէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մումարէյհ՝ Գարակէօզեան վասիյէթինի զիբր իտէրէք, խուսուսի պիր գամիսոն մուրիթթիլէ իտարէ օլունտրընը վէ պունըն հիտապլարը տախի խոսթախանէ հէյյէթը իտարէսինտէ հէր կէօնա մուավէնէթտէ պուլընմասընտան տօլայը պէյանը թէչէքքիր էյլէմիշ տիր։

Ասլանեան էֆ.՝ պու միւնասէպէթլէ պաշլըճա սէօրթ մէսէլէնին նազարը տիգգաթա ալընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ 1.—Խոսթալարընը ատէպինէ նազարէն, աթբպանընն ատէտի Ծգոան պուլընմասը. 2.—Խոսթա պագանլարընը եէնի թէչքիլաթը լիւգում։ 3.—Պիլումում պիվայեկեանընն եէյէտէկինին իսլահը։ 4.—Զամաշըրխանէնին պուխար ուսուլինէ թահվիլի։ Իւք իքի նօգթա՝ էրպապը իսթիխատան օլան զէվմթընն նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէմիշ վէ լուշինճախի իսէ՝ հէյյէթը իտարէ իշէն ուզուն պիր միւզաքէրէ յէ սէպէպ օլտուղը կիպի, խոսթալարընը խուսուսի թամամլարը օլտուղը կիպի, տիկեր պիվայեկեանընն տախի քէնտիլէրինէ մախսուս թամամլարը եանի էօքսիւզին, իսթիյարընն տախի քէնտի նամիգաթաը օլմասը լազմ կէլիր։

Խոսթալարտան մասատ՝ տիկեր պիվայեկեանա այնը թարզտա եէյէճէք իթա օլընմագտա իտի իսէ տէ խոսթախանէնին մաթպախընտա եէնի օճաղլար կէթիրիլիպ նօգթանը իքմալ խրլմիշ վէ պու սուրէթլէ պունտան օնրա տիկեր պիվայեկեան տախի քէնտի ավվալը սրհհիյէլերինէ կէօրէ եէյէճէք իթասը միմքին օլապիլմիշ տիր։ Զամաշըրխանէնին հալի տախի նազարը պիր ֆիգլասը օլմուշ իսէ տէ, վասիյէթլէր իտարէ մէսարիֆինէ գարըշըրբըլմասը վէսէնէվի 770 լիրա աշբը սէնէվի գօնէր հաղլատը իւէ դարատըլմագտա տրը։

Տիկեր թաֆէլաթա կէլինճէ, 1905 սէնէսի իպթիտասընտա պիվայեկեանընն ատէտի 836 օլտուզը կիպի, մէսուրիյնին ատէտի 128 օլմուշ վէ սէնէ զարֆընտա պիվայեկեանընն ատէտի 1722 վէ մէմուրլրնին ատէտի 86 օլմուշ տրը։ Պունլարտան էյլէլէշիպ չըգան խոսթալարընը ատէտի օլան 1527 իւէ էօլենլէրին ատէտի օլան 294 թէնզիլ օլունտրգտա, 1906 սէնէսի իպթիտասընտա 951 քշի գալմագտա տրը քի, 804ի պիվայեկեան վէ 147ի մէմուր տրը։

Հաղլատը սաֆիյէնին մղտարը 1,347,889 զրուշ օլուպ, պունտան 1 միլիոն 269,772 զ. խոտրէ մէսարիֆինէ վէ 77,405 զ. ինչասթա վէ մէսարիֆէ թախսիս խէրէք, 771 զ. ֆազլա հաղլատ էօրիւլիյօր։ Պու մէսարիֆին 330,134 զրշ. խոսթախանէ 380,863 զ. պիմարխանէ, 109,304 զ. իսթիյար տաիրէսի, 360,941 էօքսիզխանէ 55,899 զ. էյլամխանէյէ թախսիս օլունմըշ տրը։

Պու հիսապա կէօրէ խոսթախանէնին պէտէր խոսթասը իշէն սէնէվի 2323 զրշ. պիմարխանէյէ պուլընան պէտէր նուֆուս իշէն 1273, իսթիյար իշէն 1150, էօքսիզ իշէն 1510, թայէպ իշէն 1863 զ. մէսարիֆ օլմագտատը։

Ասլանեան էֆ. պու հիսապը իթա իթիքքէն սօնրա, խոսթախանէ գատընլար հէյեթի վէ էյլամխանէ իտարէսի ազալարընա, խոսթախանէնին սէնէլիք կազընը իհտա իտէն Պ. Ալեքսանդր Մանթաշեան, էօքսիզէրին էլպիսելիք գումաշլարընը իհտա իտէն Յովհաննէս էֆ. Յակոբեան, էկօղ, գուլագ վէ պրուն խոսթալըգլարընը թէտավի իտէն Տօգթ. Էմէրեան վէ Տաուրեան էֆ.լերէ, տիշլերի թէտավի իտէն Վահանպուլ էֆ. Թաշճեան խոսթախանէ աթըպպա հէյյէթինէ, տախիլի մէմուրլարընա պէյանը թէչէքքիր էյլէմիշ վէ կազէթալարընն տախի խոսթախանէ հէյյէթը իտարէսինէ հէր կէօնա մուավէնէթտէ պուլընմասընտան տօլայը պէյանը թէչէքքիր էյլէմիշ տիր։

Ասլանեան էֆ.՝ պու միւնասէպէթլէ պաշլըճա սէօրթ մէսէլէնին նազարը տիգգաթա ալընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ 1.—Խոսթալարընը ատէպինէ նազարէն, աթբպանընն ատէտի Ծգոան պուլընմասը. 2.—Խոսթա պագանլարընը եէնի թէչքիլաթը լիւգում։ 3.—Պիլումում պիվայեկեանընն եէյէտէկինին իսլահը։ 4.—Զամաշըրխանէնին պուխար ուսուլինէ թահվիլի։ Իւք իքի նօգթա՝ էրպապը իսթիխատան օլան զէվմթընն նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէմիշ վէ լուշինճախի իսէ՝ հէյյէթը իտարէ իշէն ուզուն պիր միւզաքէրէ յէ սէպէպ օլտուղը կիպի, խոսթալարընը խուսուսի թամամլարը օլտուղը կիպի, տիկեր պիվայեկեանընն տախի քէնտիլէրինէ մախսուս թամամլարը եանի էօքսիզին, իսթիյարընն տախի քէնտի նամիգաթաը օլմասը լազմ կէլիր։

Խոսթալարտան մասատ՝ տիկեր պիվայեկեանա այնը թարզտա եէյէճէք իթա օլընմագտա իտի իսէ տէ խոսթախանէնին մաթպախընտա եէնի օճաղլար կէթիրիլիպ նօգթանը իքմալ խրլմիշ վէ պու սուրէթլէ պունտան օնրա տիկեր պիվայեկեան տախի քէնտի ավվալը սրհհիյէլերինէ կէօրէ եէյէճէք իթասը միմքին օլապիլմիշ տիր։ Զամաշըրխանէնին հալի տախի նազարը տիգգաթա ալընմըշ վէ էթիւվ մաքինասը սայէսինտէ հէր իշ թէհլիկէ օլընմըշ տրը։

Ասլանեան էֆ. հաղրէթլէրի բարօրթօսընն խիթամընտա տախի տուտի էօմր ու իմրանը Հաղրէթը Բատիշահիի թէքբար իտէրէք, պիլումում հուզգար ալգբշլարընը տրը։

Պատէհու Տ. Գրիգորիս Արքեպ. Ս. կաթողիկոսըն սրհհէթ ու ամիյէթի իշէն, Տ. Մովսէս եպս. Կիլիկիա կաթողիկոսը իշէն, Տ. Արիստակէս եպս. Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազան վէ Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Տէրտատէր Բաթրիգի Տ. Մաղաքիա Սրբազան իշէն իտարէի ագտահ էյլէմիշ վէ Տ. Մկրտեան հայր տախի խոսթախանէյէ էյլիքտէ պուլընան ումում խայրբէրվէրլէր հագգընտաթէնինիյաթտա պուլընմըշ վէ հուզգար ալգբշլարընը տրը։

Տ. Բարգէն վ. Բաթրիգխանէ մէճլիս ագալարը վէ Եուսուֆեան ստատ. Տիգրան էֆ. հաղրէթլէրի խոսթախանէ հէյեթը իտարէսի ազալարը նամընա իտարէի ագտահ էյլէմիշ վէ էն սօնրա Բաթրիգը միշարիլէյհ հէրքէսինն հէր զէման խոսթախանէյէ մուավէնէթ էյլէմէսինի նասիհաթ իտէրէք ատտա իւէ թամամ խիթամ վէրմիշ տիր։

Սուֆրատա 120 գատար մարուֆ զէվմթ՝ մուալիմլէր, թայիպլէր, մուհարրիրլէր վէ խոսթախանէ տախիլի մէմուրլարը պուլընմըշլար տրը։

Թամամ ստատ 8ոէ խիթամ պուլուպ, Բաթրիգը միշարիլէյհ պիրազ միտաֆիր սալընընտա խիթրահաթ էյլէտիքտէն սօնրա, պէրապէրինէ պուլունան բուհանիլէր իւէ էյթամխանէյէ կիթմիշ տիր։

Բաթրիգը միշարէլէյհ 10 լիրա խոսթախանէյէ թէքբ էյլէտիկի կիպի, մէմուրինէ տախի 3 լիրա վէրմիշ տիր։ 10ար լիրա կիւլէկնկեան պիրատէրլէր իւէ Ս. կիւլէկնկեան մախտումլարը իթա իթմիշլէր տիր։ Տ. Գրիգորիս Արքեպս. 120, Տ. Հմայեակ եպս. 108, Տ. Գէորգ եպս. 120, Տ. Արիստակէս եպս. 95, Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. Զիլինկիրեան (Երուսաղէմ Աթոռ նամընա)246, Տ. Ղեւոնդ Վ. 120, Տիգրան էֆէնտի Եուսուֆեան 108, Գրիգոր էֆ. Մելիտասեան 108, Տ. Յովհաննէս Ս. քհնյ. Մկրեան 54 զ. վէրմիշլէր տիր։

* * *

Ս. Յակոբ էյթամխանէսինէ ազիմէթ օլունտրգտա օրատա պէյնէթէ Համիտյէ մարշըլյա պաշլանըպ, հուզգար գբյամէն խիթմ իթմիշ վէ շէֆտէն ալգբշլարընը տրը։ Խնամախալութիւն ազալընտան Գորեան էֆ. պիր բարօրթօ օգույըպ, պու սէնէ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտանը թագտիմ իթմիշ վէ էյթամխանէնին քէօհնէլէշմիշ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Պատէհու էյթամխանէնին մէարիֆ վէ սէնայէ գբյմլարը հագգընտա տա մուլիմաթ վէրէրէք, իսիթամընտա տուտի հաղրէթը Շէհրիյարիի եատ ու թէքբար էյլէմիշ տիր։

Միւթեգգբպէն չակիրտանտան Պ. Ղազարոս Դանիէլեան՝ Թիւրքճէ պիր նութգ խրատըյլա, սայէի Շահանէսէ մէարիֆին թէրագգբսընտան պահս իւէ տուտի հաղրէթը Բատիշահիի եատ ու թէքբար էյլէմիշ տիր։ Տիկեր նութգլար տա օգունտրգտան սօնրա, Բաթրիգ Սրբազան տախի կէրէք մուալիմլէրէ վէ կէրէք չակիրտանա թէշվիգամիզ սէօզլէր սէօյլէմիշ վէ իսիթամընտա Զաթը հաղրէթը Բատիշահի իշէն տուալար էյլէմիշ տիր։ Պատէհու հէր քէս տարիւս սէնատարը կէզէրէք, չակիրտանընն էօնբը մէհարէթլէրինի թագտիր էյլէմիշլէր տիր։

Էյթամխանէ թալէպէլէրինին ատէտի 190ս պուլուզ օլբյօր։ Պու սէնէ էյթամխանէսէն 14 թալէպէ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլուպ, կէրէք ուզում վէ կէրէք սէնատ գբմրընտան չէհատէթնամէ ալմըշլար տրը։

Օյմանբլըգ վէ մօպիլեանբլըգ գբմրնտան,

Զօհրապ Գեզամեան (Վանը)
Ղազարոս Դանիէլեան (Սիլիվրիի)
Սերվարէ Ստեփանեան (Սթանպօլը)

Գուլնուուրաճբլըգ

Արիկ Բիւզանդեան (Սիլիվրիի)
Արտաշէս Յարութիւնեան (Սթանպօլը)
Յովհաննէս Գրիգորեան (Իզմիրը)
Նօրայր Սիմոնեան (Էրզինկեանը)
Սիմոն Համամեան (Սթամպօլը)
Ստեփան Յովհաննէսեան (Աֆիյօն Գարահիսարը)։

Թէնէքէֆիլիք

Յարութ Յովակիմեան (Ատարազարը)
Եղիա Զալըգեան (Քիլիսլի)
Յակոբ Մելիքեան »

Թէրզիլիք

Հայկ Զենոբեան (Սթամպօլը)
Յարութիւն Գրիգորեան (Խարբէրտի)

* * * Բաթրիգ Սրբազան եէնի հարբլան քիլիսէնին ալընան վազ օլընճաղ ատթիսէքի «Յիշատակարան»ը թէրթիպ իթմիշ օլմաղլա, եագընտա եերինէ վազը մուգարրէր տիր։

«Տաճարս Ս. Փրկչին փայտակերտ կառուցաւ զառաջինն յամին 1833, ի հոգելոյս Պեզճեան Յարութիւն ամիրայէ. զարդիս վերտին կառուցաւ ի հիմանց տունս ուրբաթեան ի տեղւոջն գթութեան, որդեամբ և ծախիւք բարեպաշտոն տեարց Ագաթանայ և Կարապետի հարազատաց Թահթապրունեան, ի յիշատակ և ի հանգիստ հոգւոյ եղբօրն իւրեանց Թէոդիտեայ, վաղաժամ վախճանելոյ յամին 1898, եւ տեառնագրեցաւ յանուն ամենասուրբ Փրկչին ի Կաթողիկոսութեան Տ. Տ. Մկրտչի և ի Պատրիարքութեան Տ. Մաղաքեայ, յամին 1906։»

* * * Մաթպախտա էթ քէմէք վէ գբյմագ իշէն պիր եէր եարբլանճաղ տրը։ Պունըն իշէն Մկրտիչ էֆ. Թօգատեան 50 լիրա գբյմէթինտէ լազմ կէլէն էտէվաթը իհտա էյլէմիշ տիր։

* * * Ս. Փրկիչ խոսթախանէսի էյթամխանէսի թալէպէլէրի իւչ միւզայէն չէրչիվէ Թէրթիպ իտուպ, խոսթախանէսէ իւչ պիլանարը ինչա իտէն իւչ միւթէպէրան ըէմիրլերի վաղ օլուենճաղ տրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ ԱՍՔԷՐԻ ՄԱՆԷՕՎՐԱԼԱՐ

ՄԻՐԱԼԱՅ ԿԷՏՔԷՆԻՆ ԷՖՔԵԱՐԸ

«Պէրլինէր Թագպլատ» կազէթասընընն մուհարրիրը սաքէրխի՝ միրալայ կէտքէնին մէնապիր մէվմուգէի սաքէրխէտէն ալտրը մալիսմամա կէօրէ, պու սէնէ իքմալ ալընճաղ մանէօվրալարտա իւք տէֆա օլմաղ իւգրէ սիւվարինին զայէթ ճէսիմ պիր կիճէ մանէօվրասը իքմալ օլընճաղ տրը։

Սիւվարինին կէճէլէյին ճէսուրանէ վէ պէյիւք մրգեատտա հարբէքէթ իքմալ իտէմէյէճէկինէ տաիր չիմտիյէ գատար իտիյօր. Քաղաթ էվվէլ էմրտէ բահաթճա չալըշըլամաճ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Ցիլհադիգա պիսպիսիթիւն մահվ օլմամըշլար իսէ գուրանլարը, եախատ ճիվարտա իգամէթ էյլէմէլէրի միհթէմէլ օլան տիկեր վահշիլէրին նէհր քէնարընա ավտէթ իթմէլէրի միմքին օլտուղը իշէն պուրալարտան ուզագլաշմաղ, գահտէի իհթիյաթա մուվաֆֆագ պիր հարէքէթ օլուբ իսի։

Իքի գարուսմպուզտատան գալան էթէլերի ալարագ օրմանա կիրտիլեր, վէ զարպա տօղրու եիւրիւմկէ պաշլատըլար. զայէթ սրգ օլան ազմալար պիր խաթթը միւոթագիմ իսթիգամէթինտէ իլէրլէյմէլէրինէ մանի օլտուղընտան, Վան Հօրնը իւգէրինտէ պուլընան բուսուլա իւէ ճիհէթ թային իտիյօրլար իսի։

Ճիտտէն մահիր ավճը օլան Հանս վէ Գօրնէլիօս՝ ասրմաշըգլար, օթլար արասընտան եօլ աշըյօրլար, ավ հայվանաթընա թէատտիւթ իթմէք իւմտիյէ տահմա թիւֆէնկլէրինի էլէրինտէ թությօրլար իսի. լաքին օրմանտա գուշտան պաշգա պիր չէյ կէօրիւմէյօր իսի։

Հագիգաթը հալտէ պու գուշլար զամանը ալտրագ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Ցիլհադիգա պիսպիսիթիւն մահվ օլմամըշլար իսէ գուրանլարը, եախատ ճիվարտա իգամէթ էյլէմէլէրի միհթէմէլ օլան տիկեր վահշիլէրին նէհր քէնարընա ավտէթ իթմէլէրի միմքին օլտուղը իշէն պուրալարտան ուզագլաշմաղ, գահտէի իհթիյաթա մուվաֆֆագ պիր հարէքէթ օլուբ իսի։

Իքի գարուսմպուզտատան գալան էթէլերի ալարագ օրմանա կիրտիլեր, վէ զարպա տօղրու եիւրիւմկէ պաշլատըլար. զայէթ սրգ օլան ազմալար պիր խաթթը միւոթագիմ իսթիգամէթինտէ իլէրլէյմէլէրինէ մանի օլտուղընտան, Վան Հօրնը իւգէրինտէ պուլընան բուսուլա իւէ ճիհէթ թային իտիյօրլար իսի։

Ճիտտէն մահիր ավճը օլան Հանս վէ Գօրնէլիօս՝ ասրմաշըգլար, օթլար արասընտան եօլ աշըյօրլար, ավ հայվանաթընա թէատտիւթ իթմէք իւմտիյէ տահմա թիւֆէնկլէրինի էլէրինտէ թությօրլար իսի. լաքին օրմանտա գուշտան պաշգա պիր չէյ կէօրիւմէյօր իսի։

Հագիգաթը հալտէ պու գուշլար զամանը ալտրագ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Գօրնէլիօս.—Նուվէլ կիւինէնին պու թարագիլարընտա մէյվէտէն պաշգա պիր չէյ եօգ, վագբա պունլար լէզգէթլի իսէ տէ ֆահտէլի տէյիլ տրը.

Գարտան.—Մամաֆիհի վահշիլէրին սանտալ իւէ պէրապէր կէօթիւրտիքլէրի բէքսիմատլար տէրէճէինտէ էյի բէքսիմատ թէտարիք իտէպիլէճէյիզ սանընը։

Հանս. (կիւլէրէք) —Եագընտա պիր ֆուրսան վէ եախատ պիր ուն անպարը՞մը կէօրսունիզ։

Գարտան.— Այյը... ֆագաթ պիր ալ սօնրա զայէթ էյի էքմէք պուլաճաղըմընը թէէմին իտէրիմ, էօյէ տէյի՞լ մի Հօրն.

Գարտան՝ կէմիճիյէ կէօզի իւէ իշարէթ իթմիշ օլտուղընտան, Վան Հօրն հէման ճէվապ վէրտի,

—Եվվէթ, եվվէթ... գարտան իւէ պէն տէյիրմէնճի օլամաղըզ. ոիպ տէ ֆուրսունճըզը իտէճէքսինիզ։

Հանս.—Պիր տիրլի ինանամայօրմ։

Գօրնէլիօս.—Պէն տէ էօյլէ։

Գարտան.—Սապը իտինիզ, օղուլլարըմ, չիմտի կէօրէճէքսինիզ, պագընըզ Վան Հօրն տա պէնիմ կիպի սէօյլէյօր, օ տա էքմէք բիշիրէճէկիմիզի թէէմին սանընը։

Գօրնէլիօս.—Նուվէլ կիւինէնին պու թարագիլարընտա մէյվէտէն պաշգա պիր չէյ եօգ, վագբա պունլար լէզգէթլի իսէ տէ ֆահտէլի տէյիլ տրը.

Գարտան.—Մամաֆիհի վահշիլէրին սանտալ իւէ պէրապէր կէօթիւրտիքլէրի բէքսիմատլար տէրէճէինտէ էյի բէքսիմատ թէտարիք իտէպիլէճէյիզ սանընը։

Հանս. (կիւլէրէք) —Եագընտա պիր ֆուրսան վէ եախատ պիր ուն անպարը՞մը կէօրսունիզ։

Գարտան.— Այյը... ֆագաթ պիր ալ սօնրա զայէթ էյի էքմէք պուլաճաղըմընը թէէմին իտէրիմ, էօյէ տէյի՞լ մի Հօրն.

Գարտան՝ կէմիճիյէ կէօզի իւէ իշարէթ իթմիշ օլտուղընտան, Վան Հօրն հէման ճէվապ վէրտի,

—Եվվէթ, եվվէթ... գարտան իւէ պէն տէյիրմէնճի օլամաղըզ. ոիպ տէ ֆուրսունճըզը իտէճէքսինիզ։

Հանս.—Պիր տիրլի ինանամայօրմ։

Գօրնէլիօս.—Պէն տէ էօյլէ։

Գարտան.—Սապը իտինիզ, օղուլլարըմ, չիմտի կէօրէճէքսինիզ, պագընըզ Վան Հօրն տա պէնիմ կիպի սէօյլէյօր, օ տա էքմէք բիշիրէճէկիմիզի թէէմին իտիյօր. Քաղաթ էվվէլ էմրտէ բահաթճա չալըշըլամաճ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Ցիլհադիգա պիսպիսիթիւն մահվ օլմամըշլար իսէ գուրանլարը, եախատ ճիվարտա իգամէթ էյլէմէլէրի միհթէմէլ օլան տիկեր վահշիլէրին նէհր քէնարընա ավտէթ իթմէլէրի միմքին օլտուղը իշէն պուրալարտան ուզագլաշմաղ, գահտէի իհթիյաթա մուվաֆֆագ պիր հարէքէթ օլուբ իսի։

Իքի գարուսմպուզտատան գալան էթէլերի ալարագ օրմանա կիրտիլեր, վէ զարպա տօղրու եիւրիւմկէ պաշլատըլար. զայէթ սրգ օլան ազմալար պիր խաթթը միւոթագիմ իսթիգամէթինտէ իլէրլէյմէլէրինէ մանի օլտուղընտան, Վան Հօրնը իւգէրինտէ պուլընան բուսուլա իւէ ճիհէթ թային իտիյօրլար իսի։

Ճիտտէն մահիր ավճը օլան Հանս վէ Գօրնէլիօս՝ ասրմաշըգլար, օթլար արասընտան եօլ աշըյօրլար, ավ հայվանաթընա թէատտիւթ իթմէք իւմտիյէ տահմա թիւֆէնկլէրինի էլէրինտէ թությօրլար իսի. լաքին օրմանտա գուշտան պաշգա պիր չէյ կէօրիւմէյօր իսի։

Հագիգաթը հալտէ պու գուշլար զամանը ալտրագ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Գօրնէլիօս.—Նուվէլ կիւինէնին պու թարագիլարընտա մէյվէտէն պաշգա պիր չէյ եօգ, վագբա պունլար լէզգէթլի իսէ տէ ֆահտէլի տէյիլ տրը.

Գարտան.—Մամաֆիհի վահշիլէրին սանտալ իւէ պէրապէր կէօթիւրտիքլէրի բէքսիմատլար տէրէճէինտէ էյի բէքսիմատ թէտարիք իտէպիլէճէյիզ սանընը։

Հանս. (կիւլէրէք) —Եագընտա պիր ֆուրսան վէ եախատ պիր ուն անպարը՞մը կէօրսունիզ։

Գարտան.— Այյը... ֆագաթ պիր ալ սօնրա զայէթ էյի էքմէք պուլաճաղըմընը թէէմին իտէրիմ, էօյէ տէյի՞լ մի Հօրն.

Գարտան՝ կէմիճիյէ կէօզի իւէ իշարէթ իթմիշ օլտուղընտան, Վան Հօրն հէման ճէվապ վէրտի,

—Եվվէթ, եվվէթ... գարտան իւէ պէն տէյիրմէնճի օլամաղըզ. ոիպ տէ ֆուրսունճըզը իտէճէքսինիզ։

Հանս.—Պիր տիրլի ինանամայօրմ։

Գօրնէլիօս.—Պէն տէ էօյլէ։

Գարտան.—Սապը իտինիզ, օղուլլարըմ, չիմտի կէօրէճէքսինիզ, պագընըզ Վան Հօրն տա պէնիմ կիպի սէօյլէյօր, օ տա էքմէք բիշիրէճէկիմիզի թէէմին իտիյօր. Քաղաթ էվվէլ էմրտէ բահաթճա չալըշըլամաճ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Ցիլհադիգա պիսպիսիթիւն մահվ օլմամըշլար իսէ գուրանլարը, եախատ ճիվարտա իգամէթ էյլէմէլէրի միհթէմէլ օլան տիկեր վահշիլէրին նէհր քէնարընա ավտէթ իթմէլէրի միմքին օլտուղը իշէն պուրալարտան ուզագլաշմաղ, գահտէի իհթիյաթա մուվաֆֆագ պիր հարէքէթ օլուբ իսի։

Իքի գարուսմպուզտատան գալան էթէլերի ալարագ օրմանա կիրտիլեր, վէ զարպա տօղրու եիւրիւմկէ պաշլատըլար. զայէթ սրգ օլան ազմալար պիր խաթթը միւոթագիմ իսթիգամէթինտէ իլէրլէյմէլէրինէ մանի օլտուղընտան, Վան Հօրնը իւգէրինտէ պուլընան բուսուլա իւէ ճիհէթ թային իտիյօրլար իսի։

Ճիտտէն մահիր ավճը օլան Հանս վէ Գօրնէլիօս՝ ասրմաշըգլար, օթլար արասընտան եօլ աշըյօրլար, ավ հայվանաթընա թէատտիւթ իթմէք իւմտիյէ տահմա թիւֆէնկլէրինի էլէրինտէ թությօրլար իսի. լաքին օրմանտա գուշտան պաշգա պիր չէյ կէօրիւմէյօր իսի։

Հագիգաթը հալտէ պու գուշլար զամանը ալտրագ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Գօրնէլիօս.—Նուվէլ կիւինէնին պու թարագիլարընտա մէյվէտէն պաշգա պիր չէյ եօգ, վագբա պունլար լէզգէթլի իսէ տէ ֆահտէլի տէյիլ տրը.

Գարտան.—Մամաֆիհի վահշիլէրին սանտալ իւէ պէրապէր կէօթիւրտիքլէրի բէքսիմատլար տէրէճէինտէ էյի բէքսիմատ թէտարիք իտէպիլէճէյիզ սանընը։

Հանս. (կիւլէրէք) —Եագընտա պիր ֆուրսան վէ եախատ պիր ուն անպարը՞մը կէօրսունիզ։

Գարտան.— Այյը... ֆագաթ պիր ալ սօնրա զայէթ էյի էքմէք պուլաճաղըմընը թէէմին իտէրիմ, էօյէ տէյի՞լ մի Հօրն.

Գարտան՝ կէմիճիյէ կէօզի իւէ իշարէթ իթմիշ օլտուղընտան, Վան Հօրն հէման ճէվապ վէրտի,

—Եվվէթ, եվվէթ... գարտան իւէ պէն տէյիրմէնճի օլամաղըզ. ոիպ տէ ֆուրսունճըզը իտէճէքսինիզ։

Հանս.—Պիր տիրլի ինանամայօրմ։

Գօրնէլիօս.—Պէն տէ էօյլէ։

Գարտան.—Սապը իտինիզ, օղուլլարըմ, չիմտի կէօրէճէքսինիզ, պագընըզ Վան Հօրն տա պէնիմ կիպի սէօյլէյօր, օ տա էքմէք բիշիրէճէկիմիզի թէէմին իտիյօր. Քաղաթ էվվէլ էմրտէ բահաթճա չալըշըլամաճ պիր էմին եէր պուլալըմ, նէհրտէն ուզագլաշարաղ օրմանա կիտէլիմ։

Ցիլհադիգա պիսպիսիթիւն մահվ օլմամըշլար իսէ գուրանլարը, եախատ ճիվարտա իգամէթ էյլէմէլէրի միհթէմէլ օլան տիկեր վահշիլէրին նէհր քէնարընա ավտէթ իթմէլէրի միմքին օլտուղը իշէն պուրալարտան ուզագլաշմաղ, գահտէի իհթիյաթա մուվաֆֆագ պիր հարէքէթ օլուբ իսի։

Իքի գարուսմպուզտատան գալան էթէլերի ալարագ օրմանա կիրտիլեր, վէ զարպա տօղրու եիւրիւմկէ պաշլատըլար. զայէ

վաֆֆադրյէթ հասել օլան շրվէնաբ-ֆէրլերին միւբէմմէլիյէթինէն տօլայը՝ Հինտխթան հիւքիւմէթինի ամէ մէմէ ու սէնա եյլէմիշ, վէ պատէհու շու սէօզ-լերի սեօյլեմիշ տիր։

«Սեյահաթմըզդն էն մուհիմմ վէ ճա-լիպը տիգգաթ ճիհէթի՝ Հինտխթան տարիխինէքի հիւքիւմէթլերի զիյարէթ իթմէք օլմուշ տիր։

«Մահալլի բբէնլերին պէօյիւք գբ-մը իլէ մունասէպաթտա պուլունարմ։ Պունլարդն նէճապէթ վէ ուլուվվիր ֆի-թիլերի՝ թապիաթ վէ իսլգաթը ալի-ճէնապանէլերի իւզէրինէ պէօյիւք պիր մէկտիբ հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։»

Բրէնս լորտ Քըզընտան քէմալը սի-թայիշ իլէ պահս իթթիքաէն սոնրա, լորտ Քիչնէր իլէ ճէրէյան խտէն մի-նասէպաթլեն նագլը քէլամ, վէ մի-շարիէհ լորտ Քիչնէրին ատ ումուրը ազբէրիյէյի իտարէ խուսուսունաքի իգ-թիսարընը մէհ ու սէնա էյլեմիշ տիր։ Բրէնս հազրէթլերի՝ Հինտխթան հագ-դընտաքի իհթիսասաթընը խուլասա վէ իմմալ խտէրէք, Հինտխթանդն Ինկիլի-ռա իլէ օլան բիվասիթը մուհասպէթը թագվիյէ էյլեմէք լազըմ կէլէճէկլինի իթեան էյլեմիշ տիր։

ՀԱՆՐԻՔ ԻՊՍԷՆԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Մէհհուր իւտէպատան Նորվէկիալը Հանրիք Իպսէնին վէֆաթ իթմէկլինի տինքի նիսսմէպատ եամընը խրք։

Հանրիք Իպսէն՝ Նորվէկիատա քեսին Սքէն շէհրինէ 1828 սէնէսինտէ տող-մուշ տիր։

Իսմիլինին սոն տագիգատընա գատար —հաթթա իսոթա իքէն պիրէ— եազը մասարընդն էսնիլտէն այրըլմայարագ ; հըսսիյաթը ուլվիյէթ ինսանիյէյի մուտ-տվվիր էսէրլեր վիճուտէ կէթիրմէքլէ վիճուտընը զայըվիթան պու էտիպ՝ հէնուզ բէք կէնճ իքէն պիր էճգանընդն հանընա չալըշմագլա թէէմինը մահէէթ էյլեմիշ տիր։

1849 սէնէսինտէն իթիպարէն կազ-թալարա մէգալէլէր եազմադա պաշլա-մըշ, 1850 սէնէսինտէ Քրիսթիանիա տարիւիթիհանընընա գապալ իմթիհա-նընը վէրմէկէ մուվաֆֆագ օլմըշ տիր։

Իբսէնին էն գիյատ թէաթրօ բիէս-լերի թահրիրինէ մէնլուպ օլտըզընտան, իւք բիէսի պէօյիւք պիր թէէսիր հասըլ իթմիշ տիր։

1851 սէնէսինտէ Պէրկէն թէաթրօսընդա միւտիրը էտէպի թային խալիմ, վէ հէր սէնէ պիր բիէս եազմադ իւզրէ մուգավէզէ իթմիշ, 1857 սէնէսինտէն 1862 սէնէսինտէ գատար Նորվէկիա թէա-թրօսընդա միւտիրը էտէպի վազիֆէսի-նի իհրա էյլեմիշ տիր։

1862 սէնէսինտէ Նորվէկիա թէաթրօ-նը իսարէսի իլանը իքիլսա էյլեսինի ճի-հէթլէ, տարիւֆիհանընդան քէնտիսինէ ոտամ շարգլարը թանզիմ վէ նէշրի թէքլիֆի օլընմըշ տիր։ Պու շարգլէր բէք մէհհուր տիր։ Հիւքիւմէթ՝ Իպսէ-նէ իվրօրատա թէագիգաթ իհթիսաը ի-չին թահսիսաթ վերմիշ, շաիր Եվրօ-բանդն էն միհհամ նօգթալարընդա կէզմիշ տիր։

1863 սէնէսինտէ Իպսէն Իթալիայա կիթմէքլէ 5 սէնէ վէ սոնրա Աւէմանիա-յա կիտէրէք 4 սէնէ իգամէթլէ Նորվէ-կիայա ավտէթ իթմիշ տիր։

Իպսէն 1850 սէնէսինտէն 1900 սէնէ-սինէ գատար եարըմ սար զարիքնդա 30 թէաթրօ բիէսի վիճուտէ կէթիրմիշ տիր քի, պունլար Եվրօբանդն հէր թա-բիքնդա թէբէմմ, վէ սահնէի թէ-մաշայա վագ իսիլէրէք ֆէվգէլատէ թագտիրմա նամ օլմուշ տիր։

Իսիպին սոն էսէրլերի մէվմուտիյէթը էտպիյէտինին ա՛պա խալէլտար օլմա-տընը խապթ իսէր։

Իպսէն պիթիթիւն հայաթընդա է՛ն գի-յատ չիր իլէ իբթիդալ էյլեմիկի հալ-տէ զայէֆ ճիտտի՝ չալըշդան վէ ին-թիզամբէրվէր իսի։

Հէր սէնէ այնը զէմանդա էսէրլինի մաթպասընդա կէօնտէրիր, հէր կիւն այնը տատիլատա վէ մունթազամ սու-բէթէտ չալըշըր իսի։

Պունդան իքի սէնէ եվվէլ, էտիպյա-թընն նօպէտ միւքեմֆաթընը գազանմըշ տիր։ Եվրօբա Շուէտ վէ իւտէպատ մէյանընդա Իբսէն գատար թագտիր վէ հիւրմէթէ նամլ օլմըշ պիր շահա ազ ինր։ Հաթթա Իբսէն թարդ վէ իւսլի-պինէ էշար թանզիմ վէ բիէսլէր թահ-րիր իսէնլերիլ էտիպին էսէրլերինէ հայրան օլանլարա՝ էտիպյա «Իբ-սէնիզմ» վէ «Իպսէնիզմ» իսմինի վէ-բիրլեր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ

Պերլին կազէթալարընդա,

«Լօնտրա պէյլէյէտի թարաֆընդան գունդու պուլան տավէթ իւզէրինէ Լօնտ-րայա վիյարէթ իթմիշ օլան Ալէման պէ-յէտիյէ բէիլերի՝ Ինկիլթէրատա տօս-թանէ պիր սուրէթէ գապալ իքի թարաֆ պիրի-թանէ պիր սուրէթէ գապալ իտիլմիշ տիր։

Յողրուսը Ինկիլիզլերին պու քէրբէ կէօսթէրտիքլերի հիւսնը գապալ հէր տիւրլիւ իմթիրազատն սալիմ տիր։ Ալէ-ման պէյէտիյէ բէիլերինին պու տէրէ-էճ սամիմի պիր սուրէթէ գապալ ի-տիմիշ օլմասը՝ պիգճէ մէհմունիյէթի մուհիմ ահվալտէն տիր։ Լօնտրայը զի-յարէթ իթմիշ օլան Ալէման մէմուրլա-րընա գարշը ՝էյրատ խտիմիշ օլան նութգլարը պիր սէնէտ կիպի թէլգրաֆ իթմէք մէհպուրիյէթինէ տէյիլիզ, պինանէնալէյհ պունը Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա արասընդա եէնիտէն պիր տէվրէի իթիլաֆ վէ մուհապպէթ թէէ-սիս իտճէկինէ տէյիլ ատա իթմէք ա-պէս տիր։

«Անճագ շուրասը տա մուհագագ տըր քի, Ինկիլիզ բիճալը՝ թարաֆընդան Ալէման պէյէտիյէ բէիլերինէ գարշը էյրատ օլընան նութգլարտան Ինկի-լիզլերին Ալէմանլար իչին հիւսնը նի-յէթ պէյէտիքլերի խթիսալ օլընա-պիլիր, վէ պունը հէր տիւրլիւ շիպ-հէտէն վարէսթէ կիպի թէլգրաֆ իտէ-պիլիրիս։ Ալէմանլարա խտատ օլընան սուբ նէյէթին սալ ու էսասը օլմասընը Ինկիլիզ մէհֆիլինատ թէհզագուգ ի-տէմէք օլուրա, զիյարէթը վագտատան տօրայը մահտուպ՝ օլան մուվաֆֆագ-յէթ իսթիհսալ իտիլմիշ օլուր։

«Պիզ պունդան ֆագտասընը արզու իթմէյիս, Ինկիլիզլերա մէհֆիլի լէհի-միզատ ազ չօգ թատիլը ֆիքր իտէրս-ս, օ զէման «Թայմզ» վէ սահր պու կիպի կազէթալարընդն ալէյհիմիզատ եա-զանագլարը մէգալէլէրէ բէք օ գատար էհէմմիյէթ վէրմէյիս։

«Պէյէտիյէ բէիլերինդն զիյարէթի շիպհէսիզ հէր իքի գամ ալատընտա թատիլը միւնասէպաթա մէտար օլա-ճագ տըր։ Նէմէքիմ Քար միւսթէմլէ-քէտինատ պունդան պիր գաչ կիւն էվ-վէլ ճէրէյան իտէն պիր վագտատա (Մօ-բէնկանընդն տէլտէթինինէ) Ինկիլիզլերին իթթիխաղ էյլեմիքլերի խաթթ հարէ-քէթ՝ Ալէմանլարա գարշը ազ չօգ թա-տիլը ֆիքր իտիլմիշ օլտըզընը իսպաթա մէտար ահվալտէն տիր։

ՏՕԳԹ. ՊԻՐԹԼԷՐ ԻԼԷ Մ. ՔԻՐՃՆԷՐԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասը-նընդն Լօնտրա մուխպիրի մայիսին 9ընճը կիւնիւ Լօնտրատան միւֆարէգաթ ի-տէն Ալէմանիանդն պէշ շէհրի պէյէտիյէ բէիլերի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Տրէգտ շէհրի բէիսի Տօգթ. Պիւթլէր շու եօլտա պէյանը հըսսիյաթ էյլեմիշ տիր։

«Ինկիլիզլեր թարաֆընդան պու տէ-ֆատաքի զիյարէթիմիզատ նամլ օլար-ղմըզ հիւսնը գապալ՝ հէր տիւրլիւ ին-թիզարը ֆէվգընտա օլմըշ տիր։

«Պիզի գապալէ մէմուր օլան հէյյէթ՝ հագդըմըզտա ֆէվգէլատէ բիայէթ կէօ-թէրտիկի կիպի, Լօնտրա շէհրի էհալի-սի տէ պիզի հէր թարաֆտա զայէթ տօսթանէ պիր սուրէթէ գապալ իթտի։

«Պինանէն ալէյհ տէյէպիլիրիմ քի պու զիյարէթիմիզ պիրթիւն Ինկիլիզբանա նազարը մէհմունիյէթլէ կէօրիլմիշ տիր։

«Զանն իտէրիզ քի Լօնտրատա կէչիր-տիկիմիզ հէր կիւն՝ Ալէմանլարլա Ինկի-լիզլերի պիրիպիրինէ պիր գամ տահա եագլաշըրըր։ Մէվէտտէքարանէ նութգլարը վէ պէյանէթլերին՝ վագտ իքի դէմմ ալարընդաքի էքքիրը թէ-տիլէ քէքիյէթ իտէճէկինի իտտատա ի-տէմէզ իսէք տէ, Լօնտրատա էքքապի-ը մէմուրիյնէն իչթիհիկիմիզ սէօզլէր բէք մանատատ տըր։

«Պունլարդն հիմէսի Ալէմանիա իլէ վէ Ալէմանլարլա թագվիյէի միւնասէ-պաթ էյլեմէք արզուսընը իսկար, վէ սոն զէմանլարատա զուհուր իտէն սույը թէքէհհիմլէրինն արթըգ ունուրըմասը լազըմ օլտուղընը պէյան իթթիլէր։

«Պիզ տէ Ալէմանիատա Ինկիլիզլերին հիսայաթ վէ բօլթիգաընընը լայըգ օլտուգը վէճմ իլէ թագտիր իտիլմէսի իչին՝ էլմիզատէն կէլտիկի գատար չա-ԼԱՀամադրմընը սեօյլէմէք, վէ Ինկիլիզ-լերէն պէօյլէ պիր մուամէլէյէ ինթի-զար էյլեմէքտէ օլտուղըմըզը սեօյլե-մէքտէն տէ չէքինմէթիր։

«Ինկիլիզլերընդն Ալէմանիա իլէ մի-նասէպաթը տօսթանէ թէվլիտինէ չա-ԼԸՀմագտա օլտըզը հագդընտաքի զան-նըմըզը՝ հաշմէթլու գրալ հապրէթլերի-նին պիգի գապալ էյլեմէլերի տասի թէէյտա իթտի։ Նամլ օլտըզընդը հիսս-նը գապալ միւթատընն ֆէվգընտա իտի։

«Պէն պու զիյարէթիմին Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրա արասընդա միւնասէպաթը տօսթանէ թէվէլլիւտի իչին պիր մու-գատատէմ օլմասընը թէմէննի իտէրիմ։

«Ալէմանիայա ավտէթիմիզատ եագդն-տա Ինկիլիզլերատան պէօյլէ հէյյէթլերի Ալէմանիայա տավէթ իթմէք իչին թէ-չէպպիւտաթը լազըմէտ պուլընմաղընդ։

«Պու սուրէթլէ իքի թարաֆ պիրի-պիրինի տահա էյի անլայուպ թագտիր իտէպիլէճէքլէր տիր։»

Պէրլին պէյէտիյէ բէիսի Մ. Քիրշնէր տահի շու եօլա պէյանը միւթալէաթ էյլեմիշ տիր,

«Շիմնիյէ գատար Ինկիլթէրայը կէ-լիպ կէօրմէմիշ իտիմ. պու տէֆաքի զիյարէթիմ իլէ զիյարէթիմ տիր։ Պու զիյարէթը տօսթանէնին սուրէթը վու-գուրնատան բէք զիյատ մէհմուն օլաճագ։»

«Պիզէ գարշը կէօսթէրիլէն մէվէտ-տէթ վէ սամիմիյէթէ հագդագթէն հայ-բան օլաճագ. զիյարէթլեր էնասընտա էյրատ էյլէտիկիմ նութգլարտա Ալէմա-նիա իլէ Ինկիլթէրա արասընդաքի միւ-նասէպաթընն սամիմի օլմասը՝ արզու ի-տիլիկինի տէֆամամ պէյան էյլէտիմ։

«Զանն իտէրիմ ք՝ Ալէման պէյէտիյէսի էրքանը յլա Ինկիլիզ պէյէտիյէլէր-ի էրքանընընն կէօրիւշմէսինէ վէհիլ օլան չու զիյարէթ՝ իքի թարաֆընն պի-րիպիրինի տահա էյի թանզիմասընա մէտար օլաճագ տըր։

«Նախ օլուղրմզդ հիսնը գապալ իլէ պաշ վէքիլ Սըր Հանրի Գամպէլ Պանէրման, հալալիյէ նազընը Հալտան, միւթէմիլքաթ նէզարէթի միւթէշա-ըը Ուինստան Չըրչիլ կիպի ըիճալը սի-յասիյէնին հագդըմընդա իյրատ էյլէ-տիքլերի քէտիմաթը նազրքատա՝ Ինկի-լիզ չէհրլերի վէքիլէրինին հագդըմընդ-տա կէօսթէրտիքլերի հրսսիյաթը մէմ-նունիյէթքարանէնին Ինկիլիզբա հիւ-քիւմէթի իւզէրինէ տէ իհբաի թէէսիր իտէէճէկինի պանա կէօսթէրտի։

«Պաղը սայը թէքէհհիմլէր նէթիճէ-սի օլարագ իքի թարաֆն պիրիպիրի-նէ գարշը պաղը եանընը էքքեար հու-սուլէ կէլմիշ օլմասընընն նէ տէրէճէ չա-յանը թէէսիրի օլաղընը բաղար էր-թէսի կիւնիւ իյրատ էյլէպիկիմ նութգ-տա պէյան իլէ, իլէրատ պու կիպի սու-յը թէքէհհիմլէրին էօնիւ աղընմասը արզուսընը կէօսթէրտիմ։

«Ինկիլիզ պէյէտիյէ մէմուրլարընը կէ-լէճէք սոն պահար իչիւն ճէնուպի Ալէ-մանիայա տավէթ էյլեմէք, զանն վէ իսմիտ իտէրիմքի պէօյլէ միւսամա ահ-վալտէ, վէ պէօյլէ միւքեմմէլ մուվաֆ-ֆագբյէթլերէ պաշլանընընդ եազընընդ տեմամ իտէճէք, վէ իլէրատ սապէթ վէ տահմի պիր թէէսիր հուսուլէ կէթիրէ-ճէք տիր։

«Իշթէ պու սէպպէլերդէն տօլայը սի-զէ տէյէպիլիրիմ քի, Ալէման չէհրլերի մուտթասարրըֆընդն Լօնտրայը զիյարէթ-լերի՝ Ալէմանիանդն սուլհ վէ միւսալէ-մէթ բօլթիգասընդն մունթէճը մուվաֆֆագբյէթ օլմասընա սեպպ օլա-ճագ տըր։»

—o—

ՍԱԲԼԷ ՊԷՆԱՍԸ

Լա Հէյ շէհրինէ տահմ սուլհ հա-քէմ հէյեթինին իգամէթինէ մահսուս օլմագ իւզրէ պիր պինա ինչասը թէ-գարբաւ իթմէքլէ, խյամպ իտէն բլա-նընն թանզիմի իչիւն պիր ֆէնն միւսա-պէգասը աչըլմըշ, վէ պու միւսապէ-գայա մէմուլքը միւխթէլիֆէտէն 400ու միւթէճավուզ մէյմար իշթիրաք իթմիշ տիր։

Պու ճէխմ պինանընն ինչասը իչիւն գաչ միլեոն ֆրանգ խյամպ իտէրսէ, մէշհուր միլեարտէր Գարնեգի թարա-ֆընդան իթասը թէհհհիւտ խտիլմիշ տիր։

Միւսապէգայա իշթիրաք իտէնլերին վերէճէկի բլանլարը թէագիդ իչիւն թէշէբբիւլ իտէն հէյէթը միւմկյիզ ազասընդան իքիսի Ամերիգալը, պիրի Ինկիլիզ, պիրի Հօլանդալը, պիրի Ալէ-ման, պիրի Աւսթրիալը, վէ սիկէրի տէ Բարիզի օլուգ, Լիլ շէհրինէ մէյ-մար Մ. Գօրտոնիանընն բլանընը է՛ն զի-յատ մահլուպա մուվաֆֆագ պուլըզ, վէ պու սուրէթլէ պիրինճիլիկի մուտ-իլէյհ իհրազ իթմիշ տիր։

Պունդն իւզրինէ Լիլ էհալիսի ֆէվ-գէլատէ մէմնուն օլտուղը կիպի, Ֆրան-սըզ սէնայը նէճիսէ մէքթէպլի տասի հէման տիւնեանընն պիթիւն մէյմարա-ընընա թէճիվվիւդ իսէն Գօրտոնիէ կի-պի պիր մէյմար եէթիշտիրմիկի իչիւն պայլաղարընա տոնտուրմըշ տիր։

—o—

ՄԱՆՇ ԹԻՒՆԷԼԻ

Լօնտրատա Ֆրանսըզճա օլարագ ին-թիշար իսէն «Կազէթ տը Լօնտր» կա-զէթասընա՝ Ինկիլթէրա բարլամէնթօսը ազասընդան Սըր Վիլեամ Հարկոտ թա-ռաֆընդան՝ Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընդա Մանշ տէնէզի ալթընդա ինշասը թէտավուր օլընան Թիւնէլէ տահր պիր մէգալէ տէրճ իտիլմիշ տիր։

Մուտիլէյհ Վիլեամ՝ Ֆրանսըզ մու-հիպպի օլուգ, Մանշ տէնիզի թիւնէլի-նին ինշասընա իթիրազ իտէնլերէ գարշու միւտաֆէաթընը տէրմէճան իթ-միշ, վէ Ֆրանսա թարաֆընդան Ին-կիլթէրա արազիսինէ պիր թէճավուզ վուգու պուլմասը իհթիմալը պիւսպիւ-թին խայալարդան իպարէթ օլարը-նը ուզուն ուզասրնա խյզահ էյլեմիշ տիր։

Ֆրանսա օլարագ տէմիշ տըր քի,

«Պունդան մատտա Մանշ տէնիզի թիւնէլի վարթասը իլէ տատքիր՝ մու-հիմմաթը հարպիյէ զաթիյյէն նագլ ի-տիլմէյէճէկինէ, վէ աքսի թագտիրտէ, մուգավէլէնատէյէ վազիիւլիմզա օլան հիքիմէթլերին պիլիճէյլ միւտտախէլէյէ հագգը օլաճաղընա տտիր Լա Հէյ տուլմ մահքէմէսինէ պիր գարարը մախսուս վերտիրիլէկիլիր։»

Ֆիլհագիգա մամմիլէյհին պէճանա-թը, վէ պարուսա սոն թէգլիֆի մէ-սէլէյէ սուբէթը գաթիյյէտ ֆաալ իթմէքքաէ օլուպ, մէգալէսինին սոնընդ-տա մեգիբը թիւնէլին ինչասընա թա-ռաֆտաք օլանլարընը բարլամէնթատա իլգ ատչաբ օլարգլարը մուվաֆֆագը-յէթսիզլիկէ էհէմմիյէթ վերմէյէրէք, բրօժէնին Ինկիլթէրա հիքիմէթի թա-ռաֆընդան թասվիպ վէ գապալը ի-չուն իյմապ իտէն թէէպպիւսատան կէրի տուրմամալարը լազըմ կէլէճէկլինի տերմէճան իթմիշ տիր։

ՐՈՒՍ ՍԸԲԱՐԸՃԱԹԸ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆ ՍԷՆԱԻԻ

Ալէմանիա ֆապրիգաթօրլարը՝ Բու-սիա հիքիմէթինին պագը սբրարըշաթը Ինկիլիզ ֆապրիգաթարընընն իթմիշ օլ-տուղընտան տօլայը թէլլաշ էյօսթէրի-յօրլար։

Նիմ բէամ «Բօսթ» նամ Ալէման կա-զէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Բուսիա հիքիմէթի շիմնիյէ գատար սբրարը-շաթընը Ֆրանսըզ վէ Ալէման ֆապրի-գաթօրլարընա վէրտիկի հալտա, վէ հէր-լէ Ալէմանլար Բուսիա-Ճաբօնիա մու-հարեպէսինատ Բուս օրտուսը վէ ատ-ճանմասընա լազըմ օլան քեսֆիյէթ մու-հիմմաթը թէատրիք իթթիքլերի հալտա, չմնի Ինկիլիզլեր Ալէմանլարա ֆէվգէ-լատէ բէգապէթ իթմէքքաէ տիրլեր։ Մէգալիր կազէթա՝ սոն Բուս իսթիգբա-զընա Ինկիլիզ սէրմայէտարանընն տա իշ-թիրաք իթմիշ օլտուղը իչիւն պունա մուգապիլ մալիյէ նազրը Մ. Քօքով-զէֆին պագը թէհհհիւտաթտա պուլընմ-ըշ օլտուղը իհթիմալընը նազարը ի-թիպարա ալարագ իլգէվէյն տէյօր քի,

«Բուս պահրիյէսինին սբրարըշաթը լուգումը տերէճէսինատ Ֆրանսըզ թէր-սանէլերի թարաֆընդան թէհհհիւտ ի-տիլտիքքէն սոնրա Ինկիլիզ թէրսանէ-լերինէ վագը օլաճագ տըր։ Հաթթա էկեր չայէտ Ալէման թէրսանէլերինէ ատ միւնագասաթա իշթիրաք միւսատատ խրիսէ, Բուսիա հիքիմէթի էօյլէ չարթլար տերմէյան իտէճէք տիր քի, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա տատիս միւմ-թազ պիր մէվզը մուհաֆիզա իտէճէք-լեր տիր։»

«Թայմս» կազէթասընընն Պէրլին մուխ-պիրի Ինկիլթէրա-Ալէմանիա բէգապէ-թը սէնատիյէսինին պու սուրէթլէ Բու-սիայա տա չամիլ օլտուղընը զիքր իթ-տիքքէն սոնրա, սոն զէմանլարատա Բու-սիա հիքիմէթինին Ֆրանսըզ թէրսա-նէլերինատ 2 զըրհը զրուազէր վէ Ին-կիլիզ տէսթիկեահլարընա տա պիր զըրհը սբրարըշ իթթիկի հալտա, Ալէմանլարընն հալա պէքլէյէմէքտէ օլտուղընը եազըյօր։

—o—

ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ԵԱՆԿԸՆ

Ամերիգասաքի օրման եանկընը հագ-դընտա թէլէգրաֆ գըմմըզզտա պիր նէպզէ մալիսմաթ վերիրմիշ իսի։

Ֆրանսըզ կազէթալարընընն սոն նիս-խէսինատ ամիսէքի թաֆիլաթ կէօ-ռիսմիշ տիր։

Ամերիգանընն Միշիկան վէ Վիրգօնէն վիլայէթի տասիլինատ Սգանսա վէ Մարքէթ ճիվարընտա պիր չօգ օրման-լար եանմըշ տըր։ Մայիսին 19ընճը կիւ-նիւ ամէէ տեվամ իսիյօր իսի, չմնի-յէ գատար եանկընընն խասրը բէք չօգ տըր, 26000 նուֆուսը օլան 10 գատար քէօյ թէհլիքէ ալմընտա տըր։

Պուռէրֆիլա քէօյլունին էթրաֆընդա-քի օրմանլարընն ճիմէյսի ալեվլէր ի-չինատ տիր։ Պու քէօյ իլէ մուխապէ-ռաթը թէլէգրաֆիկէ քէսիլմիշ օլուպ, պու ճիվարատա պուլընան պարուսթ ֆապ-րիգասը եանմըշ վէ 25 խանէյի թախ-րիպ իթմիշ տիր։

Քէօյ էհալիսի թրէնլեր վէ պարվիր-լերէ ֆիրար իթմէքքաէ օլուպ թրէնլեր ատ եօլտա սուրմագլա եայա գաչանլար-ը արմագատա տըր։

Տէմիրեօլը սթասիօնլարընտան ուզաղ պուլընան քէօյ էհալիսինին մահվ օլտը-ղը զանն խտիլէյօր։ Եանկին մահվանն-ատէն —թէլէգրաֆ մուխապէռաթը քէ-սիլմիշ պուլընմագ հասէպիյլէ— թաֆ-սիլաթ ամագ միւմքին տէյիլ տիր։ Պու եանկին չմնիյէ գատար ինսան այաղը պասմասը ճէխմ օրմանլարը եագէյօր։ Պու սէպպէտէն ամէէլին էօնիւնի ալ-մագ միւմքին տէյիլ տիր։ Հիքիմէթ պու ճիհէթի նազարը իթթիբարա ալար-ագ օ ճիվարատա պուլընան էհալինին եալընը հայաթընը թարալիս իլէ օղ-բաշմագա գարար վերմիշ տիր։

—o—

ՊԻՐ ՎԷՐԷՄ ԻԼԱՃԸ ՏԱՇԱ

Վէրէմ միւահիշ խասթալըզընն թէ-տավիսի իչիւն հէր եէրտէ թապիպլէր թարաֆընտան ֆէվգէլատէ զայրէթ ի-տիլտիի մալիմ տիր։ Պազըլարը վերէմ իլաճընը պալըզգարընը իլան իթթիք-լերի հալտէ, մուտթահէրէն իչին չարբա-թանըզգատան իպարէթ օլարը՝ մէյատանա չընզայը։ Տօգթ. Պէհրինկ հէնուզ գա-թի պիր հիճաք վերմէմիշ տիր։ Մարսիլ-լատա տօգթ. Սինօբուլօս թէհրիպպէ-լերինէ տիվամ իսիյօր, նէթիճէի գա-թիյէսի հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։ Պիր Սբանեօլ՝ գուբու ինճիր իլէ չարպա վէ ես չիրայը թավսիյէ իթմիշ իսի։ Շիմտի տէ Եունանիսթանընն Նէարարա գա-սապասընտա մուգիմ պիր տօգթօրընն վերէմ խասթալըզընը թէտավի իչիւն պիր ուսուլ պուլարընը խապէր վերիլի-յօր։ Պիր խայլի վագթատան պէրու Եու-նանիսթանընն էյրիպոզ ատասը քէօյլէ-րինէ մուգիմ քէօյլիլէր միյանընտա պուլընան վերէմիլէր Նէարարա գա-սապասընա կիտէրէք քէնտիլէրինի մու-մանիլէյհ տօգթօրա թէտավի իթթիր-մէքքաէ վէ բէք ճիզգի պիր մասրաֆ իլէ էյիլէշմէքքաէ խիշլէր։ Պունը խապէր ալան «Աթինա» նամընտաքի Եունան կազէթասը տօգթօրա պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք ֆէվգաթաթ խթէր. մու-մանիլէյհ տօգթօր տա չու խյզահաթը կէօնտէրմիշ տիր։

«Ադ ճիյէր վերէմինէ վէ սաիր վերէմ-լերէ գարշը էն միւէսսիր իլան «բօգ-մաղն» թէամիյէ օլունան նէպզէթ տըր։ Պունդան 2-3 քիչիւք տալ ալընարագ չարապ իչինատ գայնամըլըր, հուսուլ կէլէն մէնզիլ 24 սաաթ իչիւն քի-ֆայէթ իսէր. վերէմիլէր պու մէնզիլը պիր հաֆթա, նիհայէթ 10 կիւն գալ-ընարագլարը հալտէ թէր, նէօվպէթ պիւսպիւթիւն զաիլ օլար. պիրազ տա-հա տեվամ իսիլիր խսէ, խասթանընն է-յիլէշմիկի կէօրիլիր։

«Պու պապատ ֆագլա մալիմաթ վէր-մէկէ հազրըմ, մէգալիր նէպաթ վէ ես տիկէր մէվատտա իլէ մէղմ իտիլէրէք գալընընլապիլիր։ Հիչ պիր մաղրաբ-թը օլմայան վէ պիլաքիս ֆահտէսի տէր-քաար օլան չու իլաճը գալընամագ օլան թապիպլէր իլէ խասթալարտան կէօրէճէքլերի ֆահտէսինի տերէճէսինի պանա իշար իթմէլերինի բէճա իտերիմ. զիրա զայէֆ ուճագ պիր գասապատա պուլընարընը ըմմատան տօլայը մըզտարը մահ-տուտա խասթալար իւզէրինէ իհրա իթ-տիկիմ թէճրիպպէլերը իլաճան թէէսիր չիֆտապահչասընա սուրէթը գաթիյէտ հիքմ վերմէքլիկիմ իչիւն քեսֆի տէ-յիլ տիր։»

Բօգմարընն նէպպէթը պահարթատան մատտատա օլուպ, պաղը եէմէք բիչիր-մէքքաէ տէ գալընընը. եարբագլարը եէչիլ, զայէֆ տար վէ իքի սանթի-մէթրօ ազալընընտա տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի մէք-թուպճըլընընա՝ Գարասի սանճաղը թահ-րիրատ միւտիրի Մուսթաֆա պէյ թա-յին,

Խախամխանէ մէճլիսը ճիմանխի ա-զասընտան ըրֆ. Պէնիամին Նամէր վէ «էլ Թէլէկրաֆ» նամ մուսէվի կազէ-թասը սէր մուհարրիրի Իզագ Ղուպայ էֆ.ֆէրէ սալիսէ բիւթպէլերի թէվճիհ պայրամը տըր։

ԳԱՅԵՆԵԱՑԵՆ ԹՈՒԱԼԷԹ ՎԷ ՍԸՀՀԷԹԻ

ԳՐԻՍԹՕԼ

Պու սու՝ հէր նէվ բահմ խասթա-լըգլարընա գարշը ֆէվգէլատէ պիր ի-լաճ տըր։ Ագամ վէ ես գըզարմա կի-պի բահմ խասթալըգլարը իլէ, վէ ու-մումէն պիճիմիզէ բահմ մէճարատը խասթալըգլարընը սերիսն թէտավի իտէր։

Պու սուլը՝ հէր կիւն գալընմասընա պիր թէհլիքէ եօգ տըր. սաղլամ օլան, եանլ հէր տիւրլիւ խասթալըգ-ատան արի օլան էթ գրամլարընը հէ՛մ թագէլենտիրիր վէ հէ՛մատ գալվէթ-լենտիրիպ պունլարա ֆէվգէլատէ պիր մէթանէթ վէ սերթլիք պահչ իսէր։

ԳՐԻՍԹՕԼ՝ գատընլարընն խասսուսի թուալէթլերի իչիւն այրընա թավսիյէ օլունընը։

Մահալը ֆիւրսիթթէ՝ Բարիզատ Վիօյէն սօգաղընտա 8 նումիրօսա վէ պիլ-ճիմէլ էճզահանէլէրտէ։

Տէրսատատէթտէ ումումի տէրսօսը՝ Գալաթատա Զօնկարի սօգաղընտա։

Ժ. Պ. ՏՍԱԼԷԺԻՕ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բուսիայի Շրմէնարքիէ Թահվիլաթընն 218ինճի գաբասը՝ 1906 մայիսին 18/31ինճի կիւնիւ էօյլէնտէն էվվէլ ա-լաֆրանկա սատթ 10տա Տույունը Ու-մումիյէ խասրէսինատ ալէնէն վէ Մա-ալիյէ վէ Նաֆիա նէզարէթլերի. թարա-ֆընտան թային օլանան մէմուրինը մախսուսէ վէ Օսմանլը Պանգասը մարի-ֆէթթիյէ քէշիրատ օլանանադը իլան օ-լունուր։

10 մայիս 1906 5—2

* * *

Սէլանիկ սէնայի վէ թիճարաթի Օս-մանլը անոնիմ շիրքէթի թարաֆընտան մէվգբի թէտավիլէ չըգարըլան վէ 2001տէն 2500 նումէրօյա գատար օրան հէր պիրի 500 ֆր. ըգ 500 սատտ թահ-վիլին տավկա բէտմի էյֆա գըլընմըշ օ-ատուղընտան, տավկա տարպը մուատէ-էսի մասրաֆսըզճա իհրա գըլընմագ իւզրէ թահվիլաթը մէզգիւրէյի Սթամ-պօլտա Պալըգխանէ նէզարէթինէ գեային բուլ գալէմինէ իպրաղ խմէլէ-բի լիւզումը համիլլերինէ իլան օլունը։

3 մայիս 322 7—4

* * *

Օթուզը իտարէի մեբքէգիյէ վէ 30ը Պալըգխանէ նէզարէթինէ վէ 200ի գա-սրմ Բաշա թուզ անպարարընա վէ 250ի տավկա մանթպասընա թէլիմ օլընմագ իւզրէ, Տույունը Ումումիյէ իտարէսին-ճէ միւպայասընա լիւզում կէօրիլէն 510 չէքի հաթապան միւնագասընա իպ-թիտար գըլընմըշ, վէ էօնիմիւզատքի մայիսը Բուսինին 23ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն 2 սատթ էվվէլտէն պէտ իլէ 3 սատթ սօնրայա գատար իհտէլի մու-վագգաթէսի պիլիճաա, անանէ սօնրա 3 կիւն զարֆընտա վէ 3իւնճի կիւն էօյ-լէնտէն 3 սատթ սօնրայա գատար լա-գալ 100տէ 3 թէնիլիաթ իլէ իհալէի զաթիյէսի իճրա գըլընճադը մուգաբ-բէր պուլունմըշ օլարը վէ իհալէի զա-թիյէնին 3իւնճի ճանի մայիսին 25ինճի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սատթ սօնրայա գա-տար սիբրիլէն բէյլեր գասալ օլունմա-ճադը վէ մէգբիւր հաթտը իթթայա թա-լիպ օլանլար՝ պէտէլինին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ ադէլերինի խտրէի մեբքէգիյէ վեգնէսինէ թէվով էյլեմէլերի խյամ էյլեյէճէկի, վէ պու պապատ ադա խտիլէճէք չարթնամէ ահ-քեամընտան մալիմամը թամամէ ալմագ իսթէյէնլերինի՝ թարիխը իլանան ի-թիպարէն հէր կիւն էօյլէնտէն 2 սատթ էվվէլտէն պէտ իլէ 3 սատթ սօնրայա գատար օլան միւտտէթատ Տույունը Ու-մումիյէ իտարէսի մեբքէգիյէսի մասրաֆ միւտիրիյէթինէ միւրաճատաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

22 նիսան 322 12—10

ԷԳՕՆՕՄԻՍ ՊԱԽԹ

(EPARGNE – CHANCE)

Ն. ԲԱԲԱՔՕՂԼՈՒ

ԳԷ ԾԲԲՏԷՔԵԱՆԸ

ՊԱՆԳԱՍԸ

ԹԻՃԱՐԻՑԷ

ՏԵՂԵԿԱՏՎԱԿԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյսպ օգգասը		40 -40½
Իքինճի »	»	39 -39½
Մախսութ »	»	36 -37
Զավտարը »	»	33 -35
Սէրթ պիրինճի	»	41 -41½
» օրթա	»	39½-40½

Գու կիւն 14 վախոն Անատոլու պուղտայը վիրուտա թթ-միշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի Գըրմա Ա. շուվալ		73-
» » Բ.	»	69-

ՓԷՏԵՔ

Օգգասը 17 բարա։

ԱՐԲԱ.

Քէօթէնճէ քիլէսի 14¼-14½ Ռումէլի —]

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 21 մայիս

Մայիս-յունիս թէսլիմ	5.98
Յուլիս-օգոստ. »	5.99
Օգոստոս-սեպտ. »	5.92
Հոկտ.-Նոյեմ. »	5.74

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 մայիս

Նիւ-Եորգ	հազբը	93·
»	մարտ իշխին	89·1·2
»	մայիս »	85·1·2
»	յուլիս »	83·1·2
»	սեպ. »	67·1·8
Լիվերբուլ	հազբը	7·
»	սեպ. »	67·1·4
»	մայիս »	·
»	յուլիս »	66·3·8
Չիգակօ	հազբը	
»	մայիս »	81·1·2
»	յուլիս »	79·3.4
Մարսիլիա	հազբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյտիլարը ադանթօսդզ օլարագ թէլեթէլ) պէրվէհզը ամի տիր.

ՍԱՓՐԾ ՖԻՑԱՓԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.⅛
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.88¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդն	21.86
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.62

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱՓԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.⅝
Բարիզ ֆրանգ	22.98¾
Վիէննա գուլդն	21.96
Պէրլին մարգ	18.72

—o—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 24 մայիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	089.69
Օսմ. էհամը իսնիֆէյէ	94.
» » » գաբանը	94.
Օսմանլը Պանգասը	16.
Ռուս 4%	81.75
Մըսըր տուլ. մութթահըտ	104.25
Պուլկար իսթիգրազը	102.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.37

Բարիզ 22 մայիս

Գոնսոլիտէ իսնիֆէյէ աշըլսը	95.45
» » գաբանը	95.45
Ֆրանսըզ էսկ. 3% ֆր.	098.90
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի	144.75
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	446.
» Պանգասը	670.
Ռուս 4%	82.50
Դրէտի Լիոնէ	1174.
Իթալիա էսհամը	105.60
Տուան Օթօման	494.
Սբանեօլ	97.
Թրանսվասլ	060.
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.20

Վիէննա 22 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.40
Ռումէլի շըմէնտիֆէրի ֆր.	152.75
Օսմանլը Ըէժի ագտիսը	560.50

Պէրլին 22 մայիս

Ռումէլի շըմէնտիֆ. (մարգ)	146.40
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.29
Ռուս 4%	80.90
Անատօլը շըմէնտիֆէրի	129.

—o—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իսնիֆէյէ տիւն ագշմ գաբ.	·
» » էն եիւքսէք	·
» » էն աշաղը	·
Պու տապահ աշըլսը	103.
Ռումէլի շըմէնտ. ագշմ գաբնը	·
» » էն եիւքսէք	·
» » էն աշաղը	·
» » աշըլսը	143.½
Ռէքօռ. ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	9.85
Ֆոնսիոն	4.92
Օսպիկտիօն Թրանսվայ	496.
Սօբիւրանա Օթօման	4.62
Լօրիօմ	68.75
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	435.50
Թրանսվասլ	058.
Ըմլիթըմ թահվիլաթը ք.ք.	504.
Պալեա	705.
Գրաստու	185.
» Օրտինէր	173.50
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա.	316·50
» » » Բ.	266.
Անատօլու շըմ. ագտիսը	18.42
Շիրքէթը Ֆսրիյէ հիս. Լ. Օ.	36·50

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱՓԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան Ղշ. Բր.	
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	107.29
Մէթալիք	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.27
Ֆրանսըզ լիրասը	87.07
Բօլ	090.
Գրմից ալթունը	50.20
Դարպոն գայմէսի	08.66

ԴԱՄՊՈ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.97

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Մէրքէզը էմանէթ վէ եւվարիը պէլէտիյէտէ միւսթախտէմ միֆէթթիշ վէ պաշ չավուշլարը թանզիմաթ մէմուրլարը իշխն ալընմադ 184 սատէտ գելըճ գայրըշնն միւնագաւսընա իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլերին եւզատ օն նիսպէթինէ թէէմինաթ ագշէլերինի միսթահրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէմէլերի։ 3—2

Ֆի 9 մայիս սէնէ 322

* *

Մէվգիզի մուայենէտ եարըլամադ տէնիզ համալարը մէվսիմինտէն իթիպարէն իւչ սէնէ միւստէթլէ պիրմիւզիտ իհալէ օլընմադընան, թանլիպ օլանլարը թէէմինաթ ագշէլերինի միսթահրպէն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։ 2—2

9 մայիս 322

Աիչէ հանըմն՝ Վիրժինի գատըն զիմմէթինաթի ալսամընա մուգայիլ մերհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Սամսթեատա Պայազիտը ճէտիսա մահալլէսինտէ Զալիքէը սօգաղընատա թամամինէն 65 արշըն արսա իւզերինէ մէպնի ալաշագ 3 գաթատան իպարէթ 3 օտա, 3 սուֆա, 1 մաթպախ, 1 գույու վէ միւշթէմիլաթը սարէյի հավի չէհրի 80 ղշ. իյմար կէթիրիր 1 նումէրօլը խանէնին՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիզայէտ ֆիւրուխթընա թէչէպիւս օլունամադը՝ Տէրսատէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իրթա տարիէսինտէն իլան օլունը։

3 մայիս 322

Իմարաթը Ամիրէ իշխն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 130 գբյէի ճէպատէ իալիա Անատօլու գաֆրանընընը պէչէր ճէպատա գբյէի լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսապլյա 210 ղրշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը հալը Ռումինին 15կինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար իմրաի միւնագասաբյա հեր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապալ օլունարագ, հատը լայբգլընը պուլարը թագտիրտէ իհալէսինին իմրասը մուգարրեր պուլընաբղընան, նոգսանբյա իթա իթմէք իսթէյէնլերին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագշէլերինի վէ եահսատ միւթէպէր վէ մուսատագ քէֆալէթնամէլերինի համիլէն էյյամը թաթիլիյէտէն մասատ հեր կիւն սատ 10ա գատար Մէճլիսը Իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

9 մայիս 322

Սիւրբէի Հիւմայուն լէվազիմինտէն օլուպ միւպայատընա լիւզում կէօրիւնէն 11 սատէտ եէչիլ չուխա գարը սանդըղն պէհէրի 60 ղրշ. տա վէ 65 սատէտ տերի գարը թախթա սանդըղընը քէզալիք պէհէրի 32 ղշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհրը հալը Ռումինին 13կինճի ճուտատա էրթէսի կիւնինէ գատար իմրաի միւնագասաբյա հեր գաչ բարա վէ 15կինճի վէ 16ընճը բազար էրթէսի վէ սալը կիւնէրի տախի 100տէ 5 թէնզիլ գապալ օլունարագ հատը լայբգլարընը պուլարը թագտիրտէ իհալէի էվվելկի վէ 3 կիւն զարֆընտա 100տէ 10տան տուն օլմանագ իւզրէ ֆէվգէլատէ թէնզիլ գապալկի իհալէի գաթիյէ իմրասը մուգարրեր պուլընընընան, նոգսանբյա իմալ վէ իթա իթմէք իսթէյէնլերին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագշէլերինի վէ եահսատ միւթէպէր վէ մուսատագ քէֆալէթնամէլերինի համիլէն էյյամը թաթիլիյէտէն մասատ հեր կիւն սատ 10ա գատար Մէճլիսը Իսարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

9 մայիս 322

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէհէլլերինին նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագտէն վէ նըսֆը տիկերի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ իչթա օլունմագ իւզրէ պիրտէ մուհարբէր մահլուլաթը պէրմուճիպը նիզամ ատօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի մայիսինին 1կինճի կիւնինտէն 8կինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար 4կինճի հաֆթա իլանընտա միւպայէտէլերի իմրա գբյընճաղընտան, թանլիպ օլանլարը վէ տուհա գիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գբյմէթը մուհամմէնէնին էօչրիւնէ միւսավի թէէմին ագշէլերիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլուլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գբյմէթը

մուհամմէնէսի

..15000..պէտէլը միւպայէտէսի 8000.—Գարանը Տաղիգտէ Խրզը պէյ մահալլէսինտէ Հաճէ Գատրն ճատտէսինտէ 57 վէ 59 նումէրօլը 2 օտալը վէ ալթընտա 1 տիւքքեանը հավի 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆրզ իօմէր։

..20000.—Վէֆատա Մօլլա Եիւսրէվ մահալլէսինտէ չըգմադ Խօրասանը սօգաղընտա 9 նումէրօլը վէ 8 օտալը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Օսման։

..10000.—Ուզուն Զարշըրատա Եավաշճա Շահին մահալլէսինտէ Ուզուն Զարշը ճատտէսինտէ 228 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեանընն 1½ կէտիկինին պիւթիւնի. հաֆրզ իօմէր։

..2000..պէտէլը միւպայէտէսի 1200.—Պալաթատա Գարապաշ մահալլէսինտէ Պալաթ ճատտէսինտէ 175 նումէրօլը միւլք մա կէտիք 1 պապ տիւքքեան կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Նազիֆ։

..2500.—Էյրի Գարուտա ճէպէֆիպաշը մահալլէսինտէ ճէպէֆիպաշը ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը պիր գբթա արսանընն պիւթիւնի. հաֆրզ իօմէր։

..4080..պէտէլը միւպայէտէսի 2080.—Ավրաթ Բաղարբընտա Մուպեար մահալլէսինտէ Օրթա սօգադատա 12 նումէրօլը 2 օտալը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆրզ իօմէր։

..4500..պէտէլը միւպայէտէսի 4500.—Գէյօղլունատա Հիւսէյին Ագա մահալլէսինտէ Գարբուզ սօգաղընտա 1 նումէրօլը մէյմանէնին նըսֆի հիսսէսի. հաճի Իսմէտ։

..9125..պէտէլը միւպայէտէսի 4500.—Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Թօքմուլար ճատտէսինտէ 174 նումէրօլը կիւմիւշ Հալդալը սօգաղընտա 17 նումէրօլարը մուբադամ ֆէվգինտէ 4 օտայը վէ չէհրի 7 լիրաի Օսմանի քիրալը 2 պապ տիւքքեանընն 16չար հիսսէ իթիպարբյլա 1էր հիսսէլերի. եօրիւմի Հիւսէյին։

..2500..պէտէլը միւպայէտէսի 3000.—Գասըմ Բաշատա Գուլպսրդ Սհմէտ Գարթան մահալլէսինտէ չըզմադ Պարութը սօգաղընտա 12 նումէրօլը 1 օտալը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էհմէտ։

..2000..պէտէլը միւպայէտէսի 1500.—Տաղլու Բաշատա Շէֆատատին Ճամիի Շերիֆի սօգաղընտա 6 նումէրօլը 2 օտալը 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..1500.—Սուլթան Պայազիտէ Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Ֆրուն սօգաղընտա 2 նումէրօլը 1 պապ պէքթար օտասընընն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..30000..պէտէլը միւպայէտէսի 20000.—Զէնգէրլի Թաշտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Քիրէֆխանէ սօգաղընտա 7 վէ 9 նումէրօլը 6 օտալը վէ ալթընտա 1 ալտխանէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 250 ղշ. քիրայա միւթէհամմիլ 1 պապ խանէնին նըսֆի հիսսէսի. հաֆրզ իօմէր։

..7500.—Էյիպէտ Զէյնէպ Խաթուն մահալլէսինտէ Կիւմիւշ Սույու ճատտէսինտէ 29 նումէրօլը 30 զըրա տիւքքեան արսասարյա 4000 զըրա Հալուզ Պաշը մահալինին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..7000..պէտէլը միւպայէտէսի 7000.—Եէնի Պաղչէտէ Իսքանդէճ Խաթիպ մահալլէսինտէ Մէարէսէ սօգաղընտա 1 նումէրօլը միւլք մա կէտիք պիր գբթա պօսթանընն անճագ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյլա 27½ սէհիմը թամամ վէ 2½ լուլ սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՃԲԱՅ ՄՈՒՍԱՄԷԼԷ

ԲՏՓՏՑՕՐ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳԶԻՍԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ կալընը հարիգէ գարշը պիր տիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուսքաբլըը վէ զարար ու զիյանլարընը տէրհալ թազմին էյլէմէսի իլէ մասարուֆ տը։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չիմշէկէ գարշը հեր տիւրլի էմլաքը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի սոն տէրէճէ ֆահտէյի չարթլարընա սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԻԹ ; իւլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՑԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷԷՏԻՑԻՍԻ խուսուսաթը պուլընը յօր։ Շիմշէկ գատար 28 միլեոն ինկիլիզ լիրասընան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իմմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսատէթ վէ վիլայաթ ումում ատէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթօման ճիվարընտա Վիթալիս խանընտա։

Սթանպոլ ճիհէթինտէ ատէնթ վէքիլի

ՃԻՎԱՆ ԹԻՐԻԷԱՆ

Ֆընարգլեան խան

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԼ

1863 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄՈՒՇ ՏՐՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ԲՆԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՑԻ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանընտա։

Պէյօղլունատա Ճատատէի Բէպիրաէ Ն. 333,

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիւպէէրիմիզ պիէմիմէ պանդա մուամէլաթընը իյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիպէսինտէ պուլընան քիրալըզ տէմիր գացայար՝ կէլէք մէթանէթ վէ կէրէք իւրէրթը իյմար ճիր։ Թիլեր էզապէթին ֆէվգինտէ պուլընմ գատարը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսինէ Պէյօղլունատաի չիպէսի հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալընաթ վէրիլմէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիպէսի էշնա վէ թիւճճար լէմթասը իւղերինէ ավանս սուրէթիյլէ քարա իգրազ իրթիկի կիսի. Սիրքէճիտէքի անդարընա տա վանէք սուրէթիյլէ էշնա վէ էմթասի մէզքիւրէյի գապալ վէ վազ իտէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաֆտա, Օտէսա, Տէրսատատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արարընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա մայիսին 27ինճի բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. մայիսին 30ընճը չարշէնպիկ կիւնիւ «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

Ալաֆ. մայիսին 28ինճի բ. էր. կիւնիւ «Տուռօ»՝ Գարատէնիզատէն։

ՀԱՐԷՐԷՔ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 28ինճի բզբ. էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Պարէշէնին սիւվար օլտուզը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաֆտա։

Ալաֆ. մայիսին 28ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սատթ 5տէ գաբթան Թիվօլինին սիւվար օլտուզը «Տուռօ» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալաթաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 31ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սատթ 4տէ գաբթան Լասին սիւվար օլտուզը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիրի, Վարթ, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչին Պէյրութտա ագթարմա։)

—o—

Գուտբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրլերինին էն իշլէք սթանսիոնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Նօյէա— Բոսֆոր ֆաբրիքաբը իտէ։

Վինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։

Ընճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թէճճար էլէքթրիգ ֆաբրիքասը

Վաբօրը իտէ։

Վինճի մէվգը.— Բարիզ իչին 200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլեր իչին խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարբյը կիպի, ադիմէթ վէ ավանթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսմանինէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գումբանիէքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Վաչաքսինին սիւվար օլտուզը «Իլ Գահիրա» վաբօրը՝ ալաֆր. մայիսին 28ինճի բզ. էր. կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սատթ 4տէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսատատէթ միվասէլէթ վէ մայիսին 29ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սատթ 3տէ Միտիլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղուսարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսատատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 Իսաֆտա վէ քէկա Տէրսատատէթտէն ուքէնտերիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրատա էլէքթրիգ ղբյատը պուլընտըբլարը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատէ գիյատէ թափսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եահսատ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՍԻՆՊԷՔ

ԶԱՖԸԼ ՀԱԶՐԼԸԹԸ ՇԷՀԻՐՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. C.O. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընընն խալիս Ինկիլիզ չէրկինտէն օլարագ խալ իթմէք՝ օտուզը մաքինալարընն գէրֆիէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայը մահուսէնսթը օլ տէրէճէէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տունեանընն հեր թարաֆընտա պիլիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրամըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իսէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէրատ տէօրթ եիւզտէն գիյատ տիրլօմ վէ միսալսիզլարա նակլ օլմուշ տըր։

Շիւպէէր պիլմիմէք վիլայաթը Շահանէտէ

Մէրքէզիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէբայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագլիալէբտէն ագգընմադ իչին պալէատէքի մարդանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիդգաթ իթմէլի։

Մէրքէզիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ՈՉ ՏՈՒՆ ՄԸ

Ֆիւանդուբնանց գէմ ապահով է եղել իր մէջ չիգանուի շիշ մը

SCOTT'S EMULSION

(ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ)

Թոքախտ, պրոնչիտ, հազ, հարբուխ և բարակցու, և ազայոյ անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սրբատճա) և բոլոր արեան ազանութիւնու Հաւար անգին դարման մըն է. Բուրջին անդամ առնուելով լրմշելու կ'ըսկսի և կը շարունակէ։ Լմնն տարի հաղարաւոր ազգաբ մահուանէ ազատելու կը ծառայէ։ Ֆիւանդութիւններէ վէ ջը՝ կորսուած զորութիւնը կը վերականգնէ, և աչքերու փայլունութիւնը կը բերէ և մարմնոյ կեանք կուտայ։ Վերերու մէջ նոր հրաշք մըն է, և ուսանիներու նկատմամբ ալ հրաշք մըն է։ Ամիշ վրան այս պատկերով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործներու և դեղաշինարաններու մօտ։

26

ՎԼԻՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՇԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՃԱՐԸ

Մէքգիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրաշլըղա միւթէալլիգ էնվալ ալէաթ ու էտէվաթ թօքասան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էգզիմիէ եուսուշագ վէ սերթ լասթիգատէն (գասուշուտան) մանուլ մէվատոը միւխթէլիֆէ, գասդ պաղլարը, էնվալ շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարօմէթր), միգան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզիւիբլէր պուլընմադտա տը։

Մ. Վլինսան Ֆօյաճեան՝ հեր նէվ սրբարբչաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իմրա վէ սէրէօհտէ իտէր։

ՄՕՋԱՅԻԳ ՎԷ ԱԼՋԸ

ԻՄԱԼԻՆԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՊԼՕՑԻԻԹ ՖԱՊՐԻԳԱ

Վ Է

ԷՏԷՎԱԹԸ ԻՆՃԱՒՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԱՃԻ ՊԱՂՏԱՍԱՐ ՏԷՅԻՐՄԷՆՃԵՂՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԼՈՐԸ

Այսպէս-Դաբա ճապրէնդէ թօզուճըլարա թիրզէէ Շերէֆէ յոռիրա Ն. 510, վէ Դալարաբա Ութբէրդա Եօրէնճըլա։ Իչերիսինդէ Ն. 2։

Սան սիսթէմատ պուլարալա քիւչատ իթմիշ օլտուղրմըզ ֆապրիգամըզատա էվրարատան ճէլպ իթմիշ օլտուղրմըզ ուսթալար վարբիտաբ իլէ իմալ իթմէքատ պուլընտըրմըզ հեր նէվ մօզայիգ —չինի վէ մօզայիգ— մալթա, նէրտիվէն պատանաղը, ֆաստատ իչին սիմանն արմէ ուսուելի իւզրէ զապլամա, բուտրէլ արասընան վօլթօ, տուվար իսթիտնէ քիւրէշթէ, բարմակըզ, պապա վէ տագարբարբն էնվար գտատէ խանէ վէ մուսլուգ վէ թէքնէ թաշլարը՝ կարը իլէ պէրապէր, հավուզ իչին ֆիսկէ, վէ բէնճէրէ տապանլարը վէ տարիէնին մէթանէթի, էհլի ֆէնն վէ մկամար վէ միւհէնտիս էֆէնտիլէր թարաֆընտան թատտիգ օլունարզը կիպի, ֆապրիգամըզ վէ մուզաղմըզ թարաֆընտան տախի թէէմին իսիլմէքտէ տիր։ Հէր տիրլիւ մօզայիգ իւզէրինէ սբրարբչ ալընընգ ադ միւտատէթ զարֆընտա թէսլիմ օլունարզը կիպի, ինչանթա ախտ քիրէմիտ, ալչը, չօ իտրօլիք, մէրմէր վէ Մարսիլեա թաշլարը, էնվալ տիւրլիւ չուվալ չիմէնթօլարը, էզգիմէք պիրինճի նէվ գարագուշ մարգալը Լօնտոն չիմէնթօսը տախի էհվէն ֆիյաթլա մուզաղմըզտա ֆիւրուխթ օլունը։ Մաղազամըզտան իչթիրա օլունան մալէրի բէք էհվէն պիր իւմբրեալ մահալինէ կէօնտէրմէքտէ օլտուղրմըզը տախի այրընա իլան իտէրիզ։

Թաշրա սբրարբչաթը տախի քէմալը իհթիմամ վէ սիւրաթլա իթթա իտրիլիր։